



TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON - HOUSTON

**Tổng Giám Mục: Hồng Y Daniel DiNardo**  
**Giám Mục Phụ Tá: GM. Italo Dell'Oro, CRS**

**Lm. Gioan Viannê Nguyễn Ngọc Thụ**  
Đại Diện Đức Tổng Giám Mục  
Chủ Tịch Cộng Đồng Công Giáo VN  
281-495-8133

**Hội Đồng Giáo Dân, TGP Galveston-Houston**

**Chủ Tịch:** Ô. Phêrô-Maria Nguyễn Văn Triệu  
Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam  
(713) 889-8981

**Phó CT Nội Vụ:** Ô. Phêrô Đình Đức Hiệp  
GX. Đức Mẹ Lộ Đức - (346) 280-0791

**Phó CT Ngoại Vụ:** Ô. Phêrô Ngn. Phương Kevin  
GX. Đức Kitô Ngôi Lời Nhập Thể (832) 451-0591

**Tổng Thư Ký:** Ô. Giuse Hoàng Anh Hùng  
GX. Các Thánh Tử Đạo Việt Nam (281) 818-8151  
**Thành viên:** CT HĐMV các giáo xứ và cộng đoàn

### Thánh lễ cuối tuần

#### GX. CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

TB: 6:00 pm - CN: 7:00; 9:00; 11:00 am; 6:00 pm

Lm. Gioan Trần Đình Khả  
Lm. Giuse Phan Đình Lộc  
Pt. Giuse Nguyễn Phẩm  
Pt. Giuse Lê Văn Rô

10610 Kingspoint Rd. - Houston, TX 77075  
713-941-0521

#### GX. ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ

TB: 6:00 pm - CN: 7:00 am; 9:00 am; 11:00 am;  
2:00 pm; 7:00 pm

Lm. Gioan Viannê Nguyễn Ngọc Thụ  
Lm. Giuse Bùi Phương Tiến  
Pt. Vincentê Đoàn Hồng Phúc  
Pt. Giuse Maria Phạm Harry Hưng

8503 S. Kirkwood Rd. - Houston, TX 77099  
281-495-8133

#### GIÁO XỨ ĐỨC ME LA VANG

TB: 6:00 pm - CN: 7:30; 9:15; 11:00 am; 6:00 pm

Lm. Giuse Đình Văn Nghi, OP.  
Lm. Giuse Trần Trung Liêm, OP.  
Lm. Đaminh Nguyễn Trình Quang, OP.  
Pt. Micae Nguyễn Kim Khánh

12320 Old Foltin Rd. - Houston, TX 77086  
281-999-1672

#### GIÁO XỨ ĐỨC ME LÔ ĐỨC

Thứ Bảy: 6:00 pm (Bilingual)  
CN: 7:00am; 9:00am; 11:00am;  
4:00pm (English); 6:00pm

Lm. Gioan Baotixita Nguyễn Minh Đức, OP.  
Lm. Phêrô Phạm Duy Khánh, OP.  
Lm. Vincentê Nguyễn Hoàng, OP.  
Pt. Giuse Đỗ Nguyễn Chương  
Pt. Gioan B. Đào Đình Ân  
Pt. Vincent Nguyễn Tri Lý

6550 Fairbanks N. Houston, Houston, TX 77040  
713-939-1906

#### CỘNG ĐOÀN THÁNH TÂM

CN: 9:00 am

Lm. Trần Sơn Steven  
1701 San Jacinto St. - Houston, TX 77002  
713-659-1561 ext. 135

## CỘNG ĐỒNG CÔNG GIÁO VIỆT NAM TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON VIETNAMESE CATHOLICS OF THE ARCHDIOCESE OF GALVESTON-HOUSTON

# DỪNG LẠC

8503 S. Kirkwood Rd. - Houston, Texas 77099 - Phone: 281-495-8133  
www.cgvnhouston.org

**Chúa Nhật XXV Thường Niên - Năm B, Ngày 22-09-2024**

\* Kn 2: 12, 17-20; \* Gc 3: 16, 4; 3; \* Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Maccô 9: 30-37

### SUY NIỆM LỜI CHÚA

## GHEN TƯƠNG ĐỒ KỶ

Những ai đọc tiểu thuyết Tam Quốc diễn nghĩa đều biết đến nhân vật Chu Du. Ông là một vị tướng giỏi, túc trí đa mưu, nhưng lại có tính ghen tương đồ kỷ. Đồi thủ của Chu Du là Gia Cát Lượng. Khi bị thua trận cách bẽ bàng, trước khi hộc máu miệng và chết, Chu Du đã thốt lên câu cảm thán và câu này đã trở thành kinh điển: “Trời đã sinh Du sao còn sinh Lượng!”. Thật thê thảm thân phận một con người nhìn đâu cũng thấy kẻ thù, ngó đâu cũng thấy tai họa! Hậu thế không khỏi xót xa cho một nhân tài mà không thắng nổi tính ghen tương của chính mình.

Ghen tương là sợ người khác hơn mình. Ghen tương có từ khi con người hiện hữu trên trái đất. Quả vậy, Cain ghen với Aben là em ruột, nên đã xuống tay đoạt mạng người em cùng huyết nhục. Tính ghen tương cũng hiện hữu nơi mỗi con người ở mọi thời đại, và đó là nguyên nhân gây nên biết bao đổ vỡ, thậm chí án mạng. Tác giả sách Khôn Ngoan ghi lại những lời hằn học đồ kỷ của những người mà ông gọi là “phường vô đạo” (Bài đọc I). Họ ghen tức với những người sống ngay chính, và những người không a dua theo thói sống mưu mô của họ. Họ bàn mưu tính kế để kết án và giết chết người công chính. Các nhà chú giải Kinh Thánh, dưới nhãn quan Kitô Giáo, đã nhận ra đây là hình ảnh của Đức Kitô khổ nạn. Người đã cam lòng chịu chết cách bất công, để nêu gương bài học khiêm nhường, kiên nhẫn và phó thác nơi Thiên Chúa, như chúng ta sẽ thấy trong bài Tin Mừng hôm nay.

Bài Tin Mừng Chúa nhật hôm nay là lời loan báo cuộc khổ nạn lần thứ hai của Chúa Giêsu. Cũng như các ngôn sứ và những người công chính thời Cựu Ước, Chúa sẽ bị nộp vào tay người đời, sẽ bị giết chết, nhưng Người sẽ sống lại. Lời loan báo này xem ra không gây chút ấn tượng nào nơi các môn đệ. Thánh Maccô đã làm độc giả ngạc nhiên khi ghi lại cuộc tranh cãi của các môn đệ xoay quanh đề tài “ai sẽ là người lớn nhất” vào lúc Chúa Giêsu tiên báo cuộc khổ nạn Thập Giá. Người ta đặt câu hỏi: làm sao các môn đệ lại vô tâm trước những điều Đức Giêsu vừa nói? Thì ra, kể cả lúc Chúa tiên báo cuộc khổ hình đau thương mà Người sắp trải qua, các ông vẫn còn mơ về thời thiên sai theo nhãn giới phạm tục. Vì vậy, nghe Chúa nói về việc Người sẽ bị bắt bớ và bị giết, các ông “không hiểu lời đó và sợ không dám hỏi Người”. Trong tâm trí các ông lúc đó, việc bình bầu ai là người lớn nhất còn đáng quan tâm hơn cả những gì Thầy mình vừa nói về cuộc đau khổ và về Thập Giá.

“Ai muốn làm lớn nhất, thì hãy tự làm người rốt hết và làm đầy tớ mọi người”. Đó là lời khẳng định của Chúa, cũng là bài học Chúa muốn dạy cho các môn đệ. Chính Chúa đã thực hiện nơi bản thân Người bài học này. Là Thiên Chúa uy quyền cao sang, Chúa Giêsu đã hạ mình mặc lấy thân phận con người để sống cùng và sống cho con người, nhằm mưu cầu hạnh phúc của họ. Qua hình ảnh một em bé, Chúa muốn khẳng định, những ai muốn theo Người cần phải sống đơn sơ, phó thác để có thể trở nên môn đệ đích thực của Người. Lý tưởng của Chúa Giêsu hoàn toàn trái ngược với lối suy nghĩ thông thường của con người. Ở đời, ai cũng muốn nổi hơn người khác về mọi phương diện. Nếu thấy người bên cạnh hơn mình thì họ ghen tương, thậm chí tìm cách gài bẫy để loại trừ. Chúa Giêsu cũng đã là nạn nhân của sự ghen tương của con người, và Người đã phải chết trên Thập Giá.

Thánh Giacôbê hôm nay nói đến sự ghen tương giữa các thành viên trong cộng đoàn tín hữu (Bài đọc II). Theo tác giả, ghen tương và tà ý là nguyên nhân gây nên



**CÔNG ĐOÀN HOLY ROSARY**

CN: 3:15; 6:30

Lm. Anthony Trần Ngọc Hùng, OP  
3617 Milam St. - Houston, TX 77002  
713-518-2319

**CÔNG ĐOÀN ST. CHRISTOPHER**

CN: 4:30

Lm. Giuse Lê Thu  
8150 Park Place - Houston, TX 77017  
713-645-6614

**CD. ST. JUSTIN TỬ ĐẠO**

CN: 12:00

Lm. Nguyễn J. Phong  
Pt. Son (Sean) Nguyễn  
13350 Ashford Point Dr. Houston, TX 77082  
281-556-5116

**Giáo xứ Mỹ**

**có thánh lễ Việt ngữ cuối tuần**

TB: 8:00 pm

**St. Elizabeth Ann Seton**  
6646 Addicks Satsuma Rd. Houston, TX 77084  
281-463-7878

TB: 7:00 pm

**St. Francis de Sales**  
8200 Roos Rd. Houston, TX 77036  
713-774-7475

**LIÊN ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ**

Tổng Tuyên Úy: Lm. Trần Sơn Steven  
Trưởng Phêrô Võ Khanh Tony (GX/CTTĐVN)  
832-455-5961

**LIÊN HỘI CÁC BÀ ME CÔNG GIÁO**

Tổng Linh Hướng: Lm. Giuse Bùi Phương Tiên  
Bà Nguyễn Thi Anna (GX/Đ. Kitô NLNT)  
713-517-1621

**LIÊN ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM**

Tổng Linh Hướng: Lm. Nguyễn J. Phong  
Ông Nguyễn Thanh Xuân  
832-260-5016

**LIÊN ĐOÀN TỔNG ĐỒ FATIMA**

Tổng Linh Hướng: Lm. Anthony Trần Ngọc Hùng  
713-518-2319  
Ông Nguyễn Quang Hưng (GX Ngôi Lì)  
713-894-7411

**ĐAO BINH ĐỨC ME (LEGIO MARIE)**

Tổng Linh Giám Curia:  
Lm. Phêrô Phạm Duy Khánh, OP.  
Trưởng Curia Giuse Nguyễn Ngọc Thiên  
832-433-2198

**PHONG TRÀO CURSILLO**

Tổng Linh Hướng:  
Lm. Anthony Phạm Hữu Tâm, ICM.  
Trưởng Lãnh Đạo: Maria Nguyễn Thu Trang  
713-303-7982

**LH. ĐOÀN ĐỘNG BA ĐA MINH**

Tổng Linh Hướng:  
Lm. Đa Minh Nguyễn Trinh Quang, OP  
Ông Cao Văn Thuận (Giáo Xứ Lộ Đức)  
281-859-8268

**TUYÊN ÚY NHÀ THƯƠNG**

Lm. Anthony Trần Ngọc Hùng  
713-757-1000 ext. 1624

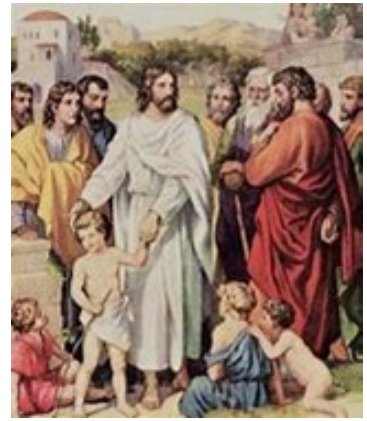
**PHÁT THANH TIN YÊU**

Tuyên Úy: Lm. Gioan Trần Đình Khả  
10610 Kingspoint Rd.  
Houston, TX 77075  
713-941-0521

**Văn Phòng Ôn Gọi Linh Mục và Tu Sĩ**  
713-652-8239

**Đại Chủng Viện St. Mary**  
713-686-4345

mọi điều xấu xa. Điều tác giả đề cập, vẫn tồn tại trong cuộc sống hàng ngày của chúng ta, kể cả trong những cộng đoàn đức tin. Ghen tương đên từ việc người ta không bằng lòng với khả năng và vị trí của mình. Cũng có khi vì thấy người khác thành công, nên muốn “đim hàng” phê phán và hạ bệ người khác. “Người xây dựng hòa bình thu hoạch được hoa trái đã gieo trong hòa bình” – lời khẳng định của Thánh Giacôbê cho thấy, những gì chúng ta làm với thiện ý và với trái tim chân thành, sẽ đóng góp xây dựng hòa bình nơi trần thế, đồng thời làm cho Vương Quốc vĩnh cửu được hình thành ngay trong cuộc sống chúng ta.



“Ai tiếp đón một em nhỏ như em này, vì danh Thầy, là đón tiếp chính Thầy; và ai tiếp đón Thầy, thì không phải là tiếp đón Thầy, nhưng là tiếp đón Đấng đã sai Thầy”. Thật không ngờ, những việc nhỏ mọn lại có ý nghĩa cao cả đên thế. Nhờ những nghĩa cử bác ái đơn sơ, mà chúng ta được gặp Đấng cao cả, là Thiên Chúa và là Cha của chúng ta.

+TGM. Giuse Vũ Văn Thiên

**LÀM LỚN ĐỂ PHỤC VỤ**

Quyền lực là gì? Quyền lực là khả năng của cá nhân hay tổ chức có thể buộc các cá nhân hay tổ chức khác phải phục tùng ý chí của mình. Tâm lý con người nói chung ai chẳng thích quyền lực, không có gì hấp dẫn, cảm dỗ con người bằng quyền lực. Thích làm lớn, người bằng quyền lực. Thích làm lớn,



hay thích quyền lực là thứ “gây nghiện” bằng tất cả những thứ “gây nghiện” khác cộng lại. Bởi quyền lực làm cho người chưa có khao khát có nó, có chút quyền lực rồi lại muốn quyền lực lớn hơn. Thích quyền, có thể biến người ta thành kẻ tàn tật lương tâm, chia rẽ và giết chết nhau. Các môn đệ Chúa Giêsu cũng không nằm ngoài qui luật thông thường ấy. Các ông có tranh giành nhau cũng là chuyện bình thường. Quyền lực khiến cho hai anh em Gioan và Giacôbê xin được ngồi bên hữu và bên tả Chúa Giêsu (x.Mc 10, 37) và làm cho “Mười môn đệ kia đăm ra tức tối” (Mc 10, 41) sinh ra chia rẽ, bất hòa.

**Tranh giành quyền lực.**

Chuyện xảy ra vào chính lúc Chúa Giêsu loan báo cho các ông về cuộc khổ nạn và cái chết của Người. Thay vì dừng lại và chia sẻ với Thầy, hoặc nêu chưa hiểu thì trao đổi với Thầy để am tường hơn, đàng này các ông lại ích kỷ, vụ lợi; tượng thời lập quốc của Đàng Mêsia sắp đên và ngày tề tướng triều chính phải được cất đặt đã tới, thế là các ông bắt đầu tranh cãi về địa vị với nhau. Hiểu rõ nhân tính thế sự nơi người môn đệ, Chúa Giêsu nói với họ: “Ai muốn làm lớn nhất, thì hãy tự làm người rốt hết và làm đầy tớ mọi người” (Mc 9, 35). Đã ba lần Chúa Giêsu báo trước cuộc khổ nạn của Người cho các môn đệ, nhưng họ đâu có muốn Chúa nói với họ về khổ đau và thập giá. Họ càng không muốn biết về những thử thách và lo âu. Vì thế, họ tranh luận với nhau xem ai hơn ai, ai là người xuất sắc nhất, thanh sạch nhất, người có quyền được hưởng đặc ân nhiều hơn so với người khác. Thái độ tranh biện

**Ban Điều Hành Bản Tin Dững Lạc**

Ô. Nguyễn Văn Mẫ 713-231-6242 - mauvnguyen@yahoo.com  
Ô. Nguyễn Đức Chinh 713-269-0554 - chinhandhuong@gmail.com  
Ô. Nguyễn Văn Thắng 832-661-3076 - thangnguyen031464@gmail.com  
Ch. Hiền Lê 281-495-8133 - dunglacad@gmail.com

**Muốn nhận Bản Tin Dững Lạc qua email xin gửi điện thư yêu cầu về: mauvnguyen@yahoo.com**

**Chương Trình Phát Thanh Tin Yêu: Saigon-Houston lần sóng 900 AM từ 4:00 đến 4:45 chiều Chúa Nhật**

**Phụ Trách**

AC. Trần Tú - Mai Dung 281-467-5223 - Traneight1117@sbcglobal.net  
A. Đỗ Minh Tân 281-736-7970 - tanm1000@gmail.com  
AC. Nguyễn Lương - Anna Phương 832-816-3402 - lnguyen999@yahoo.com

### MUC VỤ GIỚI TRẺ

Lm. Nguyễn Cao Trường Sơn  
832-788-1636

### MUC VỤ GIA ĐÌNH

Lm. Giuse Châu Xuân Báu, CSSR  
713-681-5144 ext. 107

### ỦY BAN PHUNG VỤ

Lm. Gioan Nguyễn M. Hùng  
832-425-5116

### ỦY BAN THÁNH NHẠC

Lm. Giuse Phan Đình Lộc  
(281) 414-8334

### ỦY BAN GIÁO LÝ

Lm. Đình Minh Tiên, OP  
713-732-0132

### ỦY BAN BÁC ÁI

#### XÃ HỘI - LIÊN TÔN

Lm. Anthony Phạm Hữu Tâm, ICM  
281-575-7246

Lm. Anthony Trần Ngọc Hùng, OP  
713-529-4854

### DÒNG CHÚA CỨU THẾ

3417 W. Little York Road  
Houston, TX 77091  
713-681-5144

### DÒNG NỮ ĐA MINH

5250 Gasmer Drive  
Houston, Texas 77035  
713-723-8250

### DÒNG NỮ ĐA MINH Gò Vấp

14639 Bellaire Blvd.  
Houston, Texas 77083  
346-592-7504

### TU XÁ THÁNH ĐA MINH

12314 Old Foltin Road  
Houston, TX 77086  
281-999-4928

### DÒNG NỮ LA SAN

14562 Cypress N. Houston  
Cypress, TX 77429  
281-894-7756

### DÒNG MẸN THÁNH GIÁ

8138 Lynn St.  
Houston, TX 77017  
346-571-5116

### DÒNG CHÚA THÁNH THẦN

4410 Yoakum Blvd.  
Houston, TX 77006  
713-529-0405

### TU HỘI TÂN HIẾN

20303 Kermier Road  
Waller, TX 77484-8743  
832-923-7784

### TU HỘI GIA ĐÌNH

#### ME MARIA THẨM VIÊN

11663 Quinn Ridge Way  
Houston, TX 77038  
713-518-2977

#### Website

Cộng Đồng Công Giáo VN - Houston

www.cgvnhouston.org

Phụ Trách: Pt. Giuse Trần Văn Nhật

nth@nguoitinhuu.org

713-870-8955

về quyền lực và danh vọng là thái độ vô ích, khiến người ta từ tránh khó, ngại khó, không dấn thân vào việc chung vì ích chung.

### **Chúa Giêsu đặt em bé ở giữa.**

Chúa Giêsu biết rõ tư tưởng của các môn đệ, nên Người đề nghị một thuốc giải cho cuộc tranh giành quyền lực và sự từ khước hy sinh của họ; để mang lại tính chất long trọng cho điều Người sắp nói, Chúa “đem một em bé lại đặt giữa các ông, ôm nó mà nói với các ông rằng: “*Ai đón nhận một trong những trẻ nhỏ như thế này vì danh Thầy, tức là đón tiếp chính mình Thầy. Và ai đón tiếp Thầy, thực ra không phải đón tiếp Thầy, nhưng là đón tiếp Đấng đã sai Thầy*” (Mc 9, 37). Bài học khiêm nhường như đứa trẻ nhỏ họ vẫn chưa thuộc.

Trước cuộc khổ nạn, Chúa Giêsu dạy họ một bài học mà họ sẽ không bao giờ quên được. Chúa đã làm gì?

Trong lúc mọi người đang dùng bữa chung, Chúa Giêsu đứng dậy khỏi bàn, cởi áo ngoài ra, lấy một chiếc khăn và quấn ngang thắt lưng rồi đổ nước vào chậu. Các môn đệ lúc ấy ngỡ ngàng sững sốt lắm, Thầy sắp làm gì đây. Trong khi họ quan sát thì Chúa Giêsu đi đến từng người trong các ông, cúi xuống rửa chân cho họ. Người dùng khăn lau khô chân họ. Họ cảm thấy bối rối, còn Phêrô thì không muốn để Thầy làm công việc phục vụ thấp kém này cho mình (x. Ga 13, 1-15).

Ngày nay chúng ta thường không rửa chân cho nhau. Chúa Giêsu đã làm như vậy. Khi làm điều này, Chúa Giêsu dạy các môn đệ một bài học quan trọng là phục vụ lẫn nhau. Người không muốn họ chỉ nghĩ đến mình, cho mình là quan trọng đến độ luôn phải được người khác phục vụ. Người muốn họ sẵn sàng phục vụ người khác.

Phục vụ người khác không khó đâu. Vậy chúng ta đừng bao giờ do dự phục vụ người khác.

### **Giáo Hội được Chúa Giêsu thiết lập để phục vụ.**

Bao lâu xã hội loài người còn, thì bấy lâu bài học Chúa dạy hôm nay vẫn còn giá trị, bởi vì cám dỗ về quyền lực và lạm quyền đã ăn sâu trong mỗi người và trong mọi cơ chế xã hội. Giáo Hội cũng không được miễn nhiệm khỏi căn bệnh tìm kiếm chức quyền danh vọng. Nào trạng thế gian thì tìm kiếm danh vọng chức quyền, còn tư tưởng của Thiên Chúa là phục vụ và trao ban sự sống.

Những người làm lớn trên thế gian xây dựng những ngai vàng cho quyền bính của họ, Thiên Chúa lại chọn một ngai không tiện nghi, là Thánh Giá, từ ngai đó Người cai trị khi ban tặng sự sống của Người: Chúa Giêsu nói: “*Con Người đến không phải để được người ta hầu hạ, nhưng để hầu hạ và hiến mạng sống cho nhiều người*” (Mc 10, 45).

Phục vụ là thuốc giải độc hiệu quả chống lại căn bệnh tìm kiếm địa vị chức quyền. Giáo Hội phải cúi xuống mà rửa những bàn chân của những người rốt hết, để phục vụ họ bằng tình yêu, đơn giản và chân thành.

Chúng ta hãy khẩn cầu xin Đức Trinh Nữ Maria, Người Nữ khiêm nhường luôn gắn bó với thánh ý Chúa, giúp chúng ta vui vẻ bước theo Chúa Giêsu trên con đường phục vụ, con đường chính dẫn đến Thiên Đàng.

Lm. Anton Nguyễn Văn Độ

## **Đức Mẹ và kinh nghiệm của ta về Thập Giá**

### *Shane Kapler*

Chúng ta có thể nói về sự cứu độ dưới hai góc độ: khách quan [về phía Chúa, không phụ thuộc vào ta] và chủ quan [về phía chúng ta, cần sự cộng tác của ta]. Xét về góc độ khách quan, sự cứu độ của chúng ta chính là công trình của một mình Chúa Kitô. Chỉ có Chúa Giêsu, con Thiên Chúa làm người, mới có thể dâng hiến lễ hy sinh không tì vết vì tình yêu vâng phục lên Chúa Cha và chuộc tội cho dòng giống sa ngã chúng ta. Còn sự cứu độ về góc độ chủ quan hay cách công cuộc cứu độ của Chúa Giêsu đến và hoạt động được nơi mỗi linh hồn là công việc của cả Chúa Kitô và Giáo Hội. Nghe có vẻ khó tin nhưng đó là chân lý Phúc Âm thực sự đưa ra.



**Độc tiếp tr.12**

# GO TO MASS



Cha xứ của tôi hay chỉ trích những người đi lễ trễ, ngài luôn khuyến cáo nên đi lễ đúng giờ. Tuy nhiên, đôi khi có thể có những lý do chính đáng khiến chúng ta đến muộn: nên làm gì trong những trường hợp như vậy? Tốt hơn là bỏ Thánh Lễ hay tham dự? Có thời điểm nào khác, như người xưa hay nói, khiến cho Thánh Lễ không còn “hợp lệ” nữa không?

Cha Valerio Mauro, giáo sư Thần Học Bí Tích, trả lời:

Giáo luật hay quy tắc phụng vụ? Đi lễ trễ vì lý do khách quan hay hữu ý? Chúng ta nên hiểu mối quan hệ của mình với Chúa ở mức độ nào: pháp lý hay ý thức? Và có quan điểm nào nên được ưu tiên, hoàn toàn bỏ qua các quan điểm khác không? Câu hỏi do độc giả đặt ra, tưởng chừng đơn giản, lại có thể nêu ra nhiều vấn đề khác. Một dấu hiệu cho thấy mọi việc không đơn giản như vậy. Bức thư đề cập đến cách trình bày phổ biến trước đây: cách giải thích pháp lý về việc xác định thời điểm mà việc tham dự Thánh Lễ được xem là “hợp lệ”, để hoàn thành luật định. Và ở đây cần phải làm rõ ý nghĩa của từ “hợp lệ” được dùng: nó đề cập đến luật dự lễ đối với cá nhân chứ không phải chính giá trị của việc cử hành?

Trước cải cách, quan điểm chung cho rằng cần phải đến trước phần dâng lễ vật. Một dấu hiệu rõ ràng về điều này là khoảng khắc tám màn che chén thánh được lấy ra ngay từ khi bắt đầu nghi thức.

Cuộc Cải cách phụng vụ đã nhấn mạnh rằng Thánh Lễ được hình thành từ Phụng Vụ Lời Chúa và Phụng Vụ Thánh Thể, “được kết hợp chặt chẽ với nhau để tạo thành một hành vi thờ phượng duy nhất” (SC, 56). Do đó, người tín hữu được mời gọi “tham dự toàn vẹn Thánh Lễ, đặc biệt vào các Chúa Nhật và các ngày lễ buộc” (ibidem).

## Đi lễ trễ có sao không?

Từ quan điểm về qui tắc cần phải tuân giữ, một số người cho rằng việc tham dự Thánh Lễ đầy đủ bắt đầu từ việc nghe Tin Mừng, vì tầm quan trọng của nó trong Phụng Vụ Lời Chúa: “Bài đọc Tin Mừng là đỉnh cao của chính Phụng vụ Lời Chúa” (QCCLR, 13).

Về mặt cá nhân, tôi cho rằng nên thay đổi cách tiếp cận và cố gắng hiểu rõ hơn ý nghĩa của việc tham dự Thánh Lễ của chúng ta, bằng cách mở rộng tâm nhìn vượt ra ngoài cách hiểu pháp lý đơn thuần. Không phủ nhận điều đó, vì việc làm rõ luật lệ giúp hiểu rõ các vấn đề, nhưng trong phụng vụ, điểm trọng yếu thường nằm ở nơi khác. Tôi muốn đưa ra một số ví dụ từ cuộc sống đời thường. Các cô động viên đi xem bóng đá thường rời nhà sớm để có mặt trước khi trận đấu bắt đầu. Sự chờ đợi được lấp đầy bằng những bài hát và những thứ tương tự, gắn kết các cô động viên đôi lập mà không cần phải nghĩ đến những hành vi đáng chê trách, dù điều đó không phải ít. Trong một bối cảnh khác và trong một bầu khí yên tĩnh hơn, những người đến rạp xem kịch cũng đã lên kê hoạch đến sớm. Thường thì khi vở kịch bắt đầu người ta không cho vào nữa. Chúng ta có thể tự hỏi liệu đại đa số các tín hữu có những lo lắng tương tự khi họ chuẩn bị đến nhà thờ để tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật hay không.

Do đó, cần phải nói thêm rằng không thể bỏ qua các nghi thức mở đầu trong nhịp điệu của hành động phụng vụ, mục đích của nó là “giúp cho các tín hữu đang tụ họp được hiệp thông với nhau và chuẩn bị tâm hồn họ nghe lời Chúa cách nghiêm chỉnh và cử hành Thánh Lễ cách xứng đáng” (QCCLR, số 46).

Khi xem xét quan điểm phụng vụ này một cách nghiêm túc, câu hỏi ban

đầu chúng ta đặt ra sẽ thay đổi: sự hiện diện của những người không tham gia vào việc hình thành cộng đoàn sẽ như thế nào? Bộ Phụng Tự và Kỷ Luật Bí Tích đã xác định rõ cách thức “Giáo Hội không được thành lập bởi quyết định của loài người, nhưng được Thiên Chúa triệu tập trong Chúa Thánh Thần và bằng đức tin, Giáo Hội đáp trả với lời kêu gọi nhưng không của Ngài: quả nhiên, từ ekklesia liên quan đến klesis, có nghĩa là “kêu gọi” (Huân Thị Redemptionis Sacramentum, số 42). Tuyên bố này nhấn mạnh một cách mạnh mẽ tính cộng đồng của Thánh Lễ, diễn tả lời mời gọi mà Thiên Chúa ngỏ với chúng ta như một dân được thánh hiến cho Ngài. Nó cũng cho chúng ta biết Chúa Thánh Thần hoạt động như thế nào ngay từ đầu của toàn bộ hành động phụng vụ, qua những cử chỉ và lời nói lôi kéo chúng ta cùng với anh em chúng ta trong đức tin.

Tinh thần Cải Cách đòi hỏi chúng ta biến đổi cái nhìn đức tin: chúng ta đang đáp lại lời mời gọi này của Chúa như thế nào? Viễn cảnh mà chúng ta tự vấn theo đó không phải là viễn cảnh của một đức tin trọn vẹn và có ý thức, một đức tin thực sự nhận ra Thánh Lễ Chúa Nhật là hồng ân cao cả mà, với tư cách là một Giáo Hội, chúng ta đã nhận được từ Chúa? Khi đặt mình vào trong nhận thức này, nhiều câu hỏi sẽ được hình thành theo những cách khác nhau; tư duy của chúng ta sẽ được biến đổi, bằng cách tái khám phá ngày Chúa Nhật không chỉ là một ngày nghỉ ngơi sau một tuần làm việc, mà còn là ngày của Chúa, ngày được thánh hiến cho Ngài và cho các mối quan hệ thân thiết và quý trọng nhất của chúng ta, trong ngày lễ của Chúa Thánh Thần.

G. Võ Tú Hoàng

<https://www.toscanaoggi.it>

## YÊU GIÁO HỘI CỦA MÌNH VÀ CỦA ANH EM MÌNH

Ronald Rolheiser

Tôi dạy môn linh đạo ở Trường Thần Học Hiến Sĩ ở San Antonio, Texas. Mười lăm năm trước, chúng tôi bắt đầu chương trình Tiên Sĩ về Tâm Linh. Trong 15 năm này chúng tôi có các nghiên cứu sinh tiên sĩ từ nhiều giáo phái Kitô Giáo khác nhau – Tin Lành, Tin Lành Chính Thống, Tân Giáo, Anh Giáo và Công Giáo La Mã đến học. Trong 15 năm này không .....



Đọc tiếp trang 11 —>



**Lm. Giuse Đình Quang Vinh**

**(Tiếp theo BTDL/CN 24 TN)**

### III. Tham dự Thánh Lễ cách ý thức, tích cực và có kết quả.

#### 1. Tham dự vào việc ca hát.

Ngoài việc biết cầu nguyện tại gia, gia đình cần biết ý thức tích cực tham gia vào việc phụng vụ thánh. [29] Hiến Chế Phụng Vụ đã góp phần thúc đẩy sự phát triển của Thánh Nhạc trong Giáo Hội Công Giáo và giúp cho Thánh Nhạc trở thành một phương tiện hữu hiệu giúp cộng đoàn tín hữu tham gia tích cực hơn vào việc thờ phượng Thiên Chúa.

Bài ca và âm nhạc dự phần vào mục đích của các lời nói và các hành động phụng vụ: Đó là làm vinh danh Thiên Chúa và thánh hóa các tín hữu. Với mục đích đó, cần chú trọng đến việc học hỏi và thực tập cách nghiêm túc về âm nhạc và phụng vụ; phát huy thánh ca cộng đồng và truyền thống âm nhạc đặc thù của mỗi dân tộc để toàn thể cộng đoàn tín hữu có thể tham gia cách đạo đức và tích cực vào các hoạt động phụng vụ. Vì vậy, cần có những bài ca có cung điệu thực sự mang tính thánh nhạc, lời ca trong các bài thánh ca phải phù hợp với giáo lý Công Giáo và tốt nhất là nên được rút ra từ Thánh Kinh và từ các nguồn mạch phụng vụ. Vì thánh ca đi liền với lời ca nên là phần thiết yếu của phụng vụ trong thể. [30]

“Thánh nhạc sẽ mang tính thánh thiêng hơn nếu liên kết chặt chẽ với hoạt động phụng vụ, hoặc để diễn đạt lời cầu nguyện cách dịu dàng hơn hay để cổ vũ sự đồng tâm, hoặc để tăng thêm tính cách long trọng cho các nghi lễ.” [31] Âm nhạc mang tính thánh thiện, phù hợp với văn hóa địa phương và nào trạng thời hiện tại, nhằm làm cho nghi thức hoặc hành vi phụng vụ thêm sáng tỏ, giúp chiều kích thiêng liêng trong việc cầu nguyện của cộng đoàn thêm sốt sắng,

thánh thiện, hiệp nhất, trang trọng và nâng tâm hồn lên cùng Thiên Chúa. [32]

Theo cha Chupungco, O.S.B., [33] làm cho cộng đoàn hát phụng vụ Thánh Lễ là một thành tựu vĩ đại của cải cách Công Đồng Vaticanô II. Âm nhạc phụng vụ có nghĩa là hát bản văn được chỉ định vào một thời điểm được chỉ định. Một trong những mục đích của âm nhạc phụng vụ là để phát triển một phụng vụ âm

nhạc nơi mà hành động phụng vụ được thực hiện bằng bài hát, không chỉ được kết hợp với âm nhạc. Âm nhạc thánh thiêng (*De Musica Sacra*) là ‘thánh’ đến mức độ nó được soạn thảo cho việc cử hành phụng thờ thần linh và có được tính toàn vẹn của thể loại (*Musicam Sacram*, số 4). Cần phân biệt âm nhạc trong phụng vụ và âm nhạc về phụng vụ; hát trong Thánh Lễ và hát Thánh Lễ. Âm nhạc phụng vụ là âm nhạc mà lời và bản văn của nó đều đến trực tiếp từ trật tự phụng vụ hay được chấp thuận cho việc sử dụng phụng vụ. “*Âm nhạc phụng vụ như một loại âm nhạc kết hợp chính mình với hành động phụng vụ, giúp tô lộ tâm quan trọng trọn vẹn của nghi lễ, và ngược lại, nó thu được ý nghĩa trọn vẹn từ phụng vụ*.” [34]

Gélineau viết: “*Điều đặc biệt đáng mơ ước là tại các quốc gia truyền giáo, các sáng tác bản địa nên được cổ vũ hơn là các giai điệu du nhập của các Thánh Thi Au Châu, bởi chúng có thể thích hợp với cách biểu diễn âm nhạc của quốc gia mình và tính thơ ca thuộc về chính ngôn ngữ có liên quan*”. Ngay từ đầu Giáo Hội nhấn mạnh đến tính ưu việt của bản văn trên âm nhạc, âm nhạc phải phục vụ cho mục đích của các nghi lễ và kinh nguyện trong phụng tự Kitô Giáo. Âm nhạc có một vai trò phụ thuộc trong việc thực hiện nghi lễ phụng vụ. Tuy nhiên, âm nhạc là một phần không thể thiếu của phụng vụ trang trọng, như Hiến Chế Phụng Vụ số 112 khẳng định.

“Thật không có gì tung bừng và vui vẻ hơn trong một buổi cử hành phụng vụ, mà toàn thể cộng đoàn biểu lộ đức tin và lòng đạo đức của mình ra bằng lời ca tiếng hát”. [35]

“Cố gắng để có những bài ca đồng xướng cho toàn thể tín hữu. Sự hợp nhất tiếng ca là biểu hiện sống

động của đức ái”. [36]

“Phải có sự quân bình giữa các bài hát cộng đồng về những bài hát dành cho ca đoàn. Vì bản chất việc cử hành Thánh Lễ là cộng đồng nên ca nhạc không được cản trở sự tham dự linh động của cộng đoàn”. [37]

2. Tham gia vào sự thỉnh lặng thánh. [38]

“*Sự tồn tại của một xã hội tùy thuộc vào sự trầm lắng riêng tư bất khả xâm phạm của các thành viên trong đó*”. [39] Theo Đức Bênêđictô XVI, ngoài việc tung hô và ca hát, chiều sâu về tinh thần phụng vụ đòi hỏi nhận thức cách rõ ràng rằng thỉnh lặng là một phần của phụng vụ.

Bằng cách ca hát và cầu nguyện, chúng ta đáp lại Thiên Chúa, Đấng đang nói với chúng ta. Nhưng mâu nhiệm càng cao cả, càng vượt trên mọi từ ngữ, càng mời gọi chúng ta thỉnh lặng. Nội dung của sự thỉnh lặng ở đây là thời gian ngừng lại để hồi tâm, để có sự bình an nội tại, để lấy hơi và tái khám phá điều cần thiết duy nhất mà chúng ta đã quên. Thỉnh lặng để cảm nhận được sự hiện diện chứ không phải sự gặp gỡ của hữu thể ngay trong hiện tại của phụng vụ. Vượt lên trên việc dừng một hành động phụng vụ, thỉnh lặng phải là phân tích hợp vào trong biến cố phụng vụ.

Sự thỉnh lặng sau khi Rước Lễ thì phù hợp cách thiêng liêng và hữu ích hơn thỉnh lặng sau bài giảng. Đây là giây phút cho cuộc đối thoại hay cầu nguyện nội tâm giữa tín hữu với Chúa, Đấng ban chính mình cho chúng ta, vì sự “hiệp thông” chính yếu này mà đi vào tiến trình hiệp thông. Không có hiệp thông, việc lãnh nhận Bí Tích bên ngoài chỉ là nghi thức và vì thế, không sinh hiệu quả. Thỉnh lặng Đấng Vật có ý nghĩa tốt và đem lại hiệu quả, nếu chúng ta thấy đây chủ yếu là một tiến trình nội tại, chúng ta chia sẻ hành động tự dâng hiến của Đức Giêsu Kitô cho Chúa Cha để được biến đổi, để ra khỏi đời sống thường ngày để đến với Thiên Chúa, hướng tới sự nhập thể thời gian của chúng ta với thời gian của Người. Sự thỉnh lặng lúc Truyền Phép khi nâng cao bánh và rượu đã được thánh hiến là lời mời gọi hướng nhìn về Đức Kitô, nhìn lên Người từ bên trong, trong cái nhìn này nói lên lòng biết ơn, tôn thờ và cầu xin cho sự biến đổi của riêng chúng ta. Trong một lúc, thế giới thỉnh lặng, mọi sự đều thỉnh lặng, và trong

sự thinh lặng ấy, chúng ta chạm tới vĩnh cửu, vì từng nhịp đập trong trái tim, chúng ta bước ra khỏi thời gian đi vào trong Thiên-Chúa-ở-cùng-chúng-ta. Sự thinh lặng là một phần của hành vi phụng vụ. Những lời cầu nguyện thinh lặng của linh mục, liên quan đến nhiệm vụ chủ sự một cuộc gặp gỡ cá vị với Thiên Chúa hằng sống và như một con người đang trên đường đến với Thiên Chúa. Sự thinh lặng trong lời nguyện Thánh Thể là cần thiết, để không đánh mất Lời Chúa.[\[40\]](#)

Quá hiển nhiên, càng tăng thêm chữ nghĩa cũng chẳng giúp ích được gì. Một cách đặc biệt, sự thinh lặng có thể làm thành sự hiệp thông trước Thiên Chúa. Giáo dục phụng vụ phải nhắm tới việc giúp cho tín hữu làm quen với ý nghĩa chính yếu và đường hướng nền tảng của Lễ Quy.[\[41\]](#)

Tông Thư [Desiderio Desideravi](#) nói về sự thinh lặng với nội dung như sau: *Trong số các hành vi nghi lễ thuộc về toàn thể cộng đoàn, sự thinh lặng chiếm một vị trí quan trọng tuyệt đối. Sự thinh lặng trong phụng vụ là một điều vĩ đại vì nó là biểu tượng của sự hiện diện và hoạt động của Chúa Thánh Thần, Đấng làm sinh động toàn bộ hoạt động cử hành. Vì lý do này, sự thinh lặng tạo thành một điểm đến trong trình tự phụng vụ. Chính vì nó là biểu tượng của Chúa Thánh Thần, nên nó có sức mạnh nói lên hành động nhiều mặt của Ngài: việc thống hối vì tội lỗi, ước muốn được hoán cải, sẵn sàng nghe Lời Chúa và cầu nguyện, chuẩn bị tôn thờ Mình và Máu Chúa Kitô, gọi nhắc sống tình thân mật hiệp thông...*[\[42\]](#)

Theo cha Chupungco, mầu nhiệm bao la của Thập Giá hoàn toàn tự động lôi cuốn các tín hữu đến sự thinh lặng nguyện cầu trong chiêm niệm. Ở đây thinh lặng thể chỗ cho tính nghi thức của phụng vụ. Sự thinh lặng được đề cao vì tạo cơ hội để tận hưởng trong sâu thẳm con tim sự hiện diện của Thiên Chúa qua việc cử hành. Thinh lặng là một yếu tố thể hiện sự tham dự tích cực sau những lời tung hô hay đối đáp (HCPV 30). Thinh lặng là một hình thức hoạt động phụng vụ khi tâm trí và con tim suy nghĩ về những mầu nhiệm cao vời. Thinh lặng là ngôn ngữ của cầu nguyện chiêm niệm. Đó là thái độ của một người tôn sùng, kính cẩn ngược mắt nhìn lên Đức Kitô, Đấng Toàn Năng, trong kinh nguyện của Giáo Hội Rôma, hay với sự hiện diện nơi

Hài Nhi trong vòng tay của Mẹ. Thinh lặng là lời đáp trả đúng đắn duy nhất cho những lời mầu nhiệm của Đức Kitô *“Này là Mình Thầy sẽ bị nộp vì anh em.”* Kính sợ khiến ta biết thinh lặng và biết vào phòng riêng âm thầm cầu nguyện cùng Chúa Cha.[\[43\]](#)

Âm nhạc phát sinh từ thinh lặng và rồi trở về thinh lặng. Thiên Chúa được biểu lộ vừa trong vẻ đẹp của âm nhạc vừa trong sức mạnh của thinh lặng. Phụng vụ thánh là sự hòa điệu nhịp nhàng giữa các bản văn, những hành động, những bài ca và thinh lặng. Thinh lặng trong phụng vụ cho phép cộng đoàn suy tư về những gì họ được nghe và cảm nghiệm, và mở lòng ra trước mầu nhiệm được cử hành. Các tác viên và những người phụ trách âm nhạc nên chăm lo cho các nghi lễ được tỏ hiện bằng cách đề âm thanh và thinh lặng lên xuống đúng lúc. Thinh lặng trong phụng vụ có tầm quan trọng đặc biệt. Cũng cần thông báo và giải thích cho cộng đoàn phụng vụ biết ý nghĩa và những lúc thinh lặng thánh.

Theo hướng dẫn của [Quy Chế Tổng Quát Sách Lễ Rôma năm 2002](#):[\[44\]](#) *“Thinh lặng thánh là một thành phần của việc cử hành; vì thế phải được giữ vào đúng lúc của nó. Tính chất của sự thinh lặng tùy thuộc vào lúc phải giữ trong mỗi cử hành. Nhờ sự thinh lặng và các bài hát, cộng đoàn làm cho lời Chúa thành của mình”* (Số 45, 55). Diễn tiến của sự thinh lặng diễn ra vào những lúc như sau:

a. Ngay trước khi cử hành Thánh Lễ.

Rất nên giữ thinh lặng trong nhà thờ, trong phòng thánh và trong những nơi gần cận, để mọi người dọn lòng cử hành các mầu nhiệm thánh cách sốt sắng và đúng phép (số 45).

b. Sau lời mời mọi người thống hối.

Linh mục và cộng đoàn thinh lặng trong giây lát để hồi tâm lại (số 45, 51).

c. Sau lời mời cho Lời nguyện nhập lễ.

Mọi người cùng linh mục thinh lặng trong giây lát để ý thức mình đang ở trước thánh nhan Thiên Chúa và có thể nói lên trong lòng những nguyện ước của mình (số 54, 127).

d. Phụng vụ lời Chúa.

Trong phụng vụ lời Chúa, nên có những lúc thinh lặng ngắn, phù hợp với cộng đoàn đang hiện diện, nhờ đó,

dưới tác động của Chúa Thánh Thần, lời Chúa thâm nhập lòng người và chuẩn bị họ đáp lại bằng lời cầu nguyện. Tùy nghi và tùy hoàn cảnh, có thể giữ thinh lặng một lát sau bài đọc thứ nhất và thứ hai, cũng như sau bài giảng, để mọi người suy gẫm những lời đã nghe. (số 56, 66, 128, 130, 136).

e. Lời nguyện chung.

Ngoài những câu đáp, cộng đoàn có thể cầu nguyện trong thinh lặng (số 71).

f. Kinh Nguyện Thánh Thể.

Kinh Nguyện Thánh Thể đòi mọi người cung kính và liên kết với linh mục trong đức tin và trong thinh lặng lắng nghe. (Số 78, 147)

g. Hiệp lễ.

Thinh lặng thánh sau khi rước lễ để ca ngợi và cầu xin Thiên Chúa trong lòng (số 45). Lúc linh mục chuẩn bị rước Mình và Máu Thánh thì tín hữu cũng thinh lặng cầu nguyện để chuẩn bị (số 84). Sau khi cho rước lễ, linh mục và cộng đoàn tùy nghi ngồi thinh lặng *cầu nguyện ít phút* (số 43, 88, 164).

Tráng chén xong, linh mục phải giữ thinh lặng một chút, rồi đọc Lời Nguyện Hiệp lễ (số 271).

h. Sau lời mời cho Lời Nguyện Hiệp lễ.

Sau lời mời cầu nguyện cho Lời Nguyện Hiệp lễ, có thể giữ thinh lặng trong giây lát nếu chưa giữ thinh lặng ngay sau khi rước lễ. (số 165)

Như vậy, sự thinh lặng tạo chiều sâu cho lời ca tiếng hát. Theo Đức Hồng Y Robert Sarah, thinh lặng là điều quan trọng hơn tất cả mọi công trình khác của nhân loại vì nó diễn tả Thiên Chúa, nó giúp ta khám phá ra Ngài, nó là điều cần để gặp được Ngài. Không có thinh lặng, Thiên Chúa mất hút trong sự ồn ào, con người xa rời Thiên Chúa. Trong thinh lặng, chúng ta phát xuất từ Thiên Chúa và chúng ta trở về với Thiên Chúa. Thánh Gioan Thánh Giá nói thật tuyệt vời: *“Ngôn ngữ mà Thiên Chúa thích nghe nhất là ngôn ngữ của tình yêu lặng thầm”*. Vì vậy, tiếng ca và điệu nhạc làm vui thỏa lòng Thiên Chúa là chính tình yêu lặng thầm và đón nhận. Thinh lặng là điều kiện của tình yêu và nó dẫn đến tình yêu. Trong phụng vụ, thinh lặng với niềm vui vừa bày tỏ lòng tôn kính thánh thiêng và tình yêu dành cho Thiên Chúa, vừa loan báo và biểu lộ sự hiện diện tôn kính của Thiên Chúa.[\[45\]](#)

#### IV. Tham dự vào sự đau khổ cứu độ của Đức Kitô.

“Không đau khổ nào mà không mang một ý nghĩa. Đau khổ luôn luôn có nền móng nơi sự khôn ngoan của Thiên Chúa.” [46] (Còn tiếp)

**(Đọc tiếp BTDL/CN 26 TN)**

### Cử hành Thánh Thể: Bài 34 - **YẾU TỐ TƯƠNG NIỆM**

**WHD (03.06.2024)** - Ngày 5 tháng 8 năm 2023, Ủy ban Phụng Tự Hội Đồng Giám Mục Việt Nam đã **thông báo** về chương trình Đào Tạo Phụng Vụ cho Dân Chúa gồm: (1) Thực hành mục vụ và (2) Kiến thức phụng vụ. Để đào sâu hiểu biết về kiến thức phụng vụ, Ủy Ban Phụng Tự trân trọng giới thiệu loạt bài về cử hành Thánh Thể do linh mục Giuse Phạm Đình Ái, SSS tổng hợp và biên soạn.



**Lm. Giuse Phạm Đình Ái, SSS**

#### I/ NGHI THỨC.

Chủ tế đọc lời truyền phép trên bánh và trên rượu trong đó câu kết của lời truyền phép rượu “*Các con hãy làm việc này mà nhớ đến Thầy*” có nội dung tưởng niệm và đưa ngay đến kinh tưởng niệm. Sau đó, chủ tế nâng chén thánh lên cho cộng đoàn thấy, rồi lại đặt xuống khăn thánh và cúi mình sâu thờ lạy trong thinh lặng. Tiếp đến, chủ tế long trọng tung hô tưởng niệm “*Đây là máu nhiệm đức tin*” và cộng đoàn tung hô theo bằng một trong ba mẫu trong Sách Lễ Rôma như một sự nối kết rõ ràng giữa những lời của Chúa “*Các con hãy làm việc này mà nhớ đến thầy*” với lời nguyện dâng tiến của linh mục. Sau khi cộng đoàn tung hô, chủ tế đọc lời nguyện dâng tiến, chẳng hạn: “*Vì vậy, lạy Chúa, khi kính nhớ Con Chúa chịu chết và sống lại, chúng con dâng lên Chúa bánh trường sinh và chén cứu độ để tạ ơn Chúa...*” (Kinh Nguyện Thánh Thể II). [1]

#### II/ TỔNG QUÁT.

Tưởng nhớ/tưởng niệm được dịch từ “zikkaron” của tiếng Hipri và “anamnesis” của tiếng Hy Lạp. Lễ vượt qua là một đại lễ mà những người tham dự đều thực hiện việc tưởng nhớ/tưởng niệm toàn bộ hành động cứu độ và giải thoát của Thiên Chúa trong quá khứ (x. Xh 12, 14). Với lễ vượt qua đầu tiên, Thiên Chúa giải thoát cụ thể dân Ítraen. Những

ngày lễ mừng hàng năm không những mang ý nghĩa tưởng niệm mà còn làm cho nó, tức biến cố cứu độ, thành hiện diện thực sự như thể người Do Thái đang tham dự linh thiêng vào biến cố ấy, đang cùng bước đi với tổ tiên cha ông họ mà ra khỏi Ai Cập (x. Xh 12, 42). [2] Như vậy, lịch sử luôn luôn hiện sinh, tưởng niệm có đối tượng là mẫu nhiệm vượt qua, nhưng không chỉ là gợi lại chuyện quá khứ mà là làm sống lại biến cố ấy (x. GLCG 1363).

[3] Toàn bộ hành động Thánh Thể và đặc biệt là những lời truyền phép là một tưởng niệm, nhưng đồng thời cũng là một thực tại hiện tại hóa công trình cứu độ của Thiên Chúa nơi Đức Kitô để sự viên mãn và sức mạnh của những công trình mà Đức Giêsu đã thực hiện trong quá khứ mang lại hiệu quả ở đây và bây giờ trong bối cảnh của sự tiên dự cánh chung khi Hội Thánh cử hành Thánh Thể. [4]

Khái niệm anamnesis nổi bật trong trước tác của các giáo phụ hội thế kỷ IV và sau đó nữa cũng như tiếp tục hiện diện trong tất cả các nghi thức phụng vụ, kể cả Lễ Quy Rôma. Tất cả cho thấy anamnesis không phải là một thành phần nhưng là nguyên lý cơ bản của Thánh Lễ bởi vì toàn bộ Thánh Lễ trước hết là một cử hành tưởng niệm “anamnesis” theo lệnh truyền của chính Chúa Kitô “*Hãy làm việc này để nhớ đến Thầy*”. [5]

#### III/ KINH TƯỚNG NIỆM.

##### 1/ Tung hô tưởng niệm.

Lời cộng đoàn tung hô sau truyền phép là một sự đổi mới của phụng vụ Rôma. Thực sự, phần tung hô này mới được đem vào phụng vụ Latinh gần đây và được đặt ở tâm điểm của Kinh Nguyện Thánh Thể bởi lẽ từ tung hô Sanctus đến tung hô đại Amen là khá dài nên dễ làm cho tâm trí tín hữu lang thang đây đó trong thời điểm được gọi là “tâm điểm và cao điểm của toàn bộ

cử hành” (QCSL 78). Để giải quyết, Hội Thánh đã chèn tung hô tưởng niệm vào giữa Kinh Nguyện Thánh Thể hầu biểu lộ cách tốt đẹp việc tham dự tích cực của giáo hữu vào việc cử hành mẫu nhiệm vượt qua: cuộc khổ nạn, cái chết, phục sinh của Chúa Giêsu - và cũng là một cách biểu lộ chức tư tế họ đã lãnh nhận qua Bí Tích Rửa Tội. Đây là thực hành theo mẫu của phụng vụ Tây Ban Nha và của hầu hết các nghi thức phụng vụ bên Đông Phương, vì từ lâu dân chúng ở đó đã không thụ động nhưng tích cực tham gia vào Kinh Nguyện Thánh Thể bằng cách hát Amen sau mỗi câu truyền phép. [6]

Vị tư tế mời gọi: “*Đây là máu nhiệm đức tin*” (*Mysterium fidei*). Lời này đã được Đức Giáo Hoàng Lêô Cả (440-461) dùng để chống lại bè rối Manikê, vì họ phủ nhận sự tốt lành của vật chất. [7] Bằng cách này, ngài muốn nhấn mạnh rằng hồng ân cứu độ đến nhờ Chúa Kitô đổ máu, cũng như nhờ sự tham dự trọng bánh và rượu được dùng để truyền phép, vốn làm cho hy lễ của Chúa Kitô hiện diện ở đây và bây giờ sau khi truyền phép. Cụm từ “*Máu nhiệm đức tin*” là một câu rất cổ xưa đã được đưa vào trong những Kinh Nguyện Thánh Thể khác nhau (bổ sung vào công thức truyền phép trước thế kỷ VI). Những lời này cũng xuất hiện trong các bản thảo cổ của Lễ Quy Rôma (nằm trong những lời Chúa Kitô nói trên chén), được đọc chung với lời truyền phép rượu trong Thánh Lễ của Đức Piô V, tức trong phụng vụ tiên Công Đồng Vaticanô II và trong hình thức ngoại thường Thánh Lễ hiện nay: “*Vì này là chén Máu Thầy, Máu giao ước mới và vĩnh cửu: là máu nhiệm đức tin; sẽ đổ ra cho các con và nhiều người được tha tội. Các con hãy làm việc này mà nhớ đến Thầy*”. [8]

Do Synod 1967 thỉnh nguyện rút cụm từ “*máu nhiệm đức tin*” ra khỏi lời truyền phép, trong khi ĐGH Phaolô VI thì muốn giữ lại, kết quả là trong Nghi Thức Thánh Lễ hiện nay, những lời “*Đây là máu nhiệm đức tin*” vốn hiện diện trong Lễ Quy một cách linh thiêng qua nhiều thế kỷ vẫn tiếp tục ở lại, nhưng không còn nằm trong công thức truyền phép nữa mà trở thành lời mở đầu cho phần tung hô tưởng niệm của cộng đoàn, được đọc sau phần Tường thuật thiết lập Bí Tích Thánh Thể, chính xác là sau khi chủ tế trưng chén thánh ra cho cộng đoàn thấy. [9]

Tung hô tưởng niệm sau truyền phép là một điều mới mẻ đối với nghi lễ Rôma, mặc dầu nó khá phổ biến nơi một số nghi lễ khác thời xưa, chẳng hạn như nghi lễ Alexandria. Tung hô tưởng niệm phá vỡ sự im lặng trong phân Kinh Nguyên Thánh Thể vốn tồn tại lâu dài trong lịch sử để các tín hữu được tham dự tích cực hơn vào Kinh Nguyên Thánh Thể.<sup>[10]</sup>

Nhằm chống lại một số sai lạc liên quan đến sự hiện diện thật sự của Chúa, Đức Giáo Hoàng Innocent III (1198-1216) đã viết: “Đây là mầu nhiệm đức tin được sử dụng bởi vì ở đây những gì được tin là khác với những gì được thấy, và những gì được nhìn thấy là khác với những gì được tin. Vì cái được nhìn thấy là hình bánh và hình rượu, và điều được tin là Mình và Máu Chúa Kitô cùng sức mạnh của hiệp nhất và yêu thương” (Denzinger 782).<sup>[11]</sup>

“Đây là mầu nhiệm đức tin” mà linh mục đọc lên diễn tả sự kinh ngạc và ngỡ ngàng của tư tế trước mầu nhiệm đang diễn ra: Mình và Máu của Chúa Giêsu Kitô được hiện dâng trên Thập Giá khi xưa thì nay đang hiện diện trên bàn thờ dưới hình bánh rượu.<sup>[12]</sup> Câu này cũng cho thấy không ai có thể hiểu thấu và nắm bắt được mầu nhiệm cao cả này. Đó chính là mầu nhiệm vượt qua, mầu nhiệm Chúa Kitô chịu chết, sống lại, hiện diện giữa dân Ngài, và sẽ lại đến trong vinh quang. Vì thế, sau khi linh mục mời gọi: “*Đây là mầu nhiệm đức tin*” thì dân chúng đáp lại bằng cách tung hô mà thường được gọi là tung hô tưởng niệm vì gọi lại nơi tâm trí chúng ta biến cố Chúa chịu chết và phục sinh cũng như mầu nhiệm vượt qua của Chúa chính là mầu nhiệm của đức tin chúng ta, là mầu nhiệm chỉ có thể được cảm nhận trong bối cảnh của đức tin.<sup>[13]</sup>

Nghi lễ Latinh đưa ra 3 mẩu tung hô tưởng niệm như sau: (1) *Lạy Chúa, chúng con loan truyền Chúa chịu chết, và tuyên xưng Chúa sống lại, cho tới khi Chúa đến*; (2) *Lạy Chúa, mỗi lần ăn bánh và uống chén này, chúng con loan truyền Chúa chịu chết, cho tới khi Chúa đến* (1Cr 11, 26); (3) *Lạy Chúa Cứu Thế, Chúa đã dùng Thánh Giá và sự phục sinh của Chúa để giải thoát chúng con, xin cứu độ chúng con* (Ga 4, 42; 8, 32; 2Tm 4, 18; Dt 9, 28; Kn 5, 9; 14, 7; 1Cr 1, 18; Gl 5, 1; 6, 14; Cl 1, 20; Rm 4, 25). Cả ba lời tung hô này cho thấy rằng cụm

từ “*Đây là mầu nhiệm đức tin*” không giới hạn vào sự hiện diện thực sự của Chúa Giêsu nơi Bí Tích Thánh Thể, nhưng còn là sự hiện diện của mầu nhiệm vượt qua, của toàn thể mầu nhiệm cứu độ nhờ cái chết, sự phục sinh và lên trời vinh hiển của Chúa Kitô, vì mầu nhiệm này là trung tâm của đức tin chúng ta và đang hiện diện khi cử hành Hy Tế Tạ Ơn. Đúng thật, những lời tung hô này chẳng khác nào lời công bố câu chuyện cứu độ và như muốn hòa nhập vào sự kinh ngạc của tư tế trước mầu nhiệm cứu độ cao cả.<sup>[14]</sup>

Mầu tung hô (1) và (3) dựa trên công thức mượn từ nghi điển Syria trong đó nhắc đến biến cố Chúa chịu chết, sống lại và đến lần thứ hai. Công thức này vừa là lời tung hô vừa là lời van nài rất thông dụng trong phụng vụ và rút chủ yếu từ bản văn Kinh Thánh Kh 5, 9 và 1Pr 1, 19. Mầu tung hô (2) có nội dung hầu hết lấy ý từ thư 1Cr 11, 26 hầu nói lên Thánh Lễ là một cuộc loan báo và công bố. Mầu tung hô (3) dường như được dựa trên Gioan 4, 42, sau khi người phụ nữ đã gặp Chúa Giêsu, các bạn Samaria nói với cô: “*Không còn phải vì lời chị kể mà chúng tôi tin. Quả thật, chính chúng tôi đã nghe và biết rằng Người thật là Đấng cứu độ trần gian.*”<sup>[15]</sup> Mệnh đề “*cho tới khi Chúa đến*” (*donec venias*) của mầu (1) và (2) không những chỉ về thời gian mà còn muốn nói lên lòng xác tín và mong đợi (x. Kh 22, 17. 29).<sup>[16]</sup>

Việc tuyên xưng “*Chúa chịu chết và sống lại*” chính là công bố Tin Mừng. Đây là sứ vụ thường xuyên của Hội Thánh xét như là một cộng đoàn vượt qua. Một trong những cách thể để Hội Thánh thi hành sứ vụ này là cử hành Thánh Thể. Nơi đây, các tín hữu gặp gỡ được Tin Mừng, nhưng cuộc gặp gỡ này không kết thúc khi Thánh Lễ chấm dứt mà còn tiếp tục sau Thánh Lễ khi các tín hữu được sai đi để tham dự vào sứ vụ của Hội Thánh (x. GLCG 1332).<sup>[17]</sup>

Phân công thức tung hô tưởng niệm rõ ràng đã nêu lên ba chiều kích thiết yếu và căn bản của Bí Tích Thánh Thể: Chúa Giêsu chịu chết, phục sinh và trở lại trong vinh quang vào ngày cánh chung. Hội Thánh trông đợi Hy Lễ của Đức Giêsu phát huy hết tác dụng trong lịch sử vũ hoán: mỗi khi cử hành Hy Lễ Tạ Ơn, ngày Đức Kitô trở lại càng trở nên gần gũi hơn (1Cr 11, 26), ngày đó sẽ thành

hình Trời mới và Đất mới (Kh 21, 1-5).<sup>[18]</sup> Ở đây, quá khứ, hiện tại và tương lai bổ sung và tương trợ cho nhau. Đức Giêsu đã đến, đang đến và sẽ tỏ mình ra cho nhân loại vào ngày sau hết. Trong hiện tại, ân sủng của Thánh Giá được tôn vinh trong quá khứ nơi Đức Giêsu cũng được tặng ban cho chúng ta, nhưng chúng ta chỉ tận hưởng được niềm vui trọn vẹn này vào ngày sau hết. Vì thế, các tín hữu mong chờ ngày hồng phúc ấy bằng lời nguyện: “*Amen, lạy Chúa Giêsu, xin ngự đến!*” (1Cr 16, 22; Kh 22, 20).<sup>[19]</sup>

## 2/ Anamnesis và tiền dâng lễ phẩm.

Phần tưởng niệm bao gồm 2 nội dung: tưởng niệm và dâng tiến hy lễ. Tưởng niệm làm nền tảng cho một lời nguyện thứ hai là dâng tiến. Tưởng niệm/tưởng nhớ thì thuộc về tâm trí, còn tiền dâng [hy lễ] lại là hành động được thực hiện bởi những người đang tưởng nhớ.<sup>[20]</sup>

Anamnesis và tiền dâng lễ phẩm như trên đây có thể thay đổi nơi các Kinh Nguyên Thánh Thể khác nhau. Nhưng tựu chung, trải qua lịch sử và sự tiên hóa của phụng vụ, các Kinh Nguyên Thánh Thể đều có ý tưởng tương tự liên quan đến nội dung tưởng niệm (nhằm vào 3 mầu nhiệm: khổ nạn, phục sinh và lên trời) và mở rộng chiều kích tưởng niệm, nghĩa là tưởng nhớ/công bố Chúa chịu chết, mai táng, sống lại, lên trời, ngự bên hữu Chúa Cha và lại đến trong vinh quang như được thấy trong các Kinh Nguyên Thánh Thể (II, III, IV) ngày nay.<sup>[21]</sup> Nhờ Bí Tích Thánh Thể, chúng ta không chỉ tưởng niệm Chúa chịu chết và sống lại, nhưng như thể còn nắm giữ được Người trong hình thức bánh rượu. Chúng ta không tưởng niệm biến cố Chúa lại đến vì diễn ra trong tương lai, nhưng niềm trông chờ Chúa đến của chúng ta được bảo đảm bởi Chúa đã phục sinh và vinh hiển bên hữu Chúa Cha.<sup>[22]</sup>

## IV/ MỤC VỤ.

- Khi xưng câu “*Đây là mầu nhiệm đức tin*”, chủ tế không dùng hai tay chỉ vào Mình Máu Thánh trên bàn thờ vì câu xưng này không chỉ giới hạn vào sự hiện diện thực sự của Chúa Giêsu mà các tín hữu phải dùng đức tin mà nhìn nhận, nhưng đúng hơn muốn diễn tả toàn bộ đạo lý Kitô Giáo hay toàn bộ mầu nhiệm cứu độ nhờ công trình Chúa chịu chết, phục sinh, lên trời và nay đang hiện thực ở đây trong cử hành Thánh Thể.<sup>[23]</sup> \_\_\_\_\_



- Phó tế hoặc một thừa tác viên giáo dân, hay bất kỳ một tín hữu khác không được phép xưng “Đây là mầu nhiệm đức tin” (*Huấn Thị Bí Tích Cứu Độ*, các số 52 & 54); cũng không được phép sử dụng bất kỳ lời tụng hô nào khác không có trong Sách Lễ (, số 53).

- Trừ trường hợp chỉ có chủ tế và các vị đồng tế hiện diện trong Thánh Lễ, các vị đồng tế không cùng với dân chúng tụng hô đáp lại câu xưng của chủ tế vì đây là cuộc đối đáp giữa chủ tế và dân chúng và câu tụng hô thì chỉ thuộc về dân chúng.[\[24\]](#)

- Trong lúc hát, mọi người hãy hướng mắt nhìn về Chúa Kitô đang hiện diện thực sự nơi Thánh Thể và chọn lựa hát thay đổi 3 lời tụng hô.[\[25\]](#)

- Khi không ai hiện diện để đáp lại câu xưng “Đây là mầu nhiệm đức tin” của chủ tế thì bỏ phần xưng đáp này.[\[26\]](#)

- Lời ca tụng/tụng hô tưởng niệm cần được cộng đoàn hát lên trong mọi Thánh Lễ, bởi vì: (1) Thứ nhất, việc tuyên xưng “Chúa chịu chết, và tuyên xưng Chúa sống lại” chính là công bố Tin Mừng;[\[27\]](#) (2) Thứ hai, đây là một trong những lời tụng hô quan trọng của Thánh Lễ; nó biểu lộ cách tốt đẹp việc tham dự tích cực của tín hữu vào cử hành mầu nhiệm vượt qua, và cũng là một cách biểu lộ chức tư tế họ đã lãnh nhận trong Bí Tích Rửa Tội;[\[28\]](#) (3) Thứ ba, cũng như hát Alleluia để tụng hô và chào đón Chúa Kitô đến nói với chúng ta Lời của Người, thì qua việc hát tụng hô tưởng niệm, chúng ta cũng chào đón Chúa hiện diện cách Bí Tích nơi bánh và rượu đã trở thành Minh Máu Chúa Kitô.[\[29\]](#)

### V/ SUY NIỆM.

Lạy Chúa, mầu nhiệm đức tin là gì? Chúa Cha đã quá yêu thương chúng con đến nỗi đã sai Chúa đến chia sẻ thực tại tàn nhẫn được phơi bày trong đau thương và sự chết. Khi Chúa bị đóng đinh vào Thập Giá, Chúa đã ôm lấy hàng ngàn nỗi đau, hàng ngàn sự chết chóc mà nhân loại đang gánh chịu. Lạy Chúa, đây không phải là mầu nhiệm đức tin sao? Chúng con thật trân quý ý nghĩa của mầu nhiệm này, nhưng liệu chúng con có thể hiểu sâu xa hơn được không?

Chúa đã hoàn toàn trung thành thực thi kế hoạch cứu độ của Chúa Cha khi chịu chết và sống lại từ cõi chết. Quả thực, cái chết và sự phục

sinh của Chúa, tức mầu nhiệm vượt qua, tất cả là mầu nhiệm đức tin mà chúng con cử hành trong Thánh Lễ. “Lạy Chúa, mỗi lần ăn bánh và uống chén này, chúng con loan truyền Chúa chịu chết, cho tới khi Chúa đến”.

Thật là diễm phúc cho chúng con khi chứng kiến bằng con mắt đức tin mầu nhiệm vượt qua này: mầu nhiệm Chúa chịu chết và phục sinh, mầu nhiệm mà chúng con tưởng nhớ trong Thánh Lễ. Nhiều lúc chúng con mong ước được ở đây trên đôi Canvê cùng với Mẹ Maria, nhưng rồi, chúng con có dám tuyên xưng đức tin ngay bây giờ nếu chúng con được nhìn thấy cuộc khổ nạn khủng khiếp của Chúa và nghe câu chuyện phục sinh của Chúa không? Lạy Chúa, chúng con xin cảm tạ Chúa vì đã ban cho chúng con quà tặng đức tin, dù mắt phàm này không nhìn thấy.

Lạy Chúa, chúng con là dân của mầu nhiệm vượt qua. Trong Thánh Lễ hàng ngày, chúng con cất tiếng cao rao đức tin của chúng con vào mầu nhiệm vượt qua để toàn thể giới nghe thấy rằng: “Chúa đã chết đi; Chúa đã phục sinh; và Chúa sẽ ngự đến trong vinh quang”. Chúng con tụng hô những lời này không chỉ trong nghi thức phụng vụ nhưng mà còn trong chương trình của đời sống Kitô hữu. Tất cả những gì chúng con phải sống cho thế giới này là bất chước cái chết

của Chúa, hy vọng vào sự phục sinh trong tương lai, và hân hoan chào đón Chúa bất cứ khi nào Chúa đến viếng thăm chúng con, dù gặp sự lạnh hay sự dữ. Lạy Chúa, phải chăng tất cả những gì chúng con sẽ sống là sống cho mầu nhiệm vượt qua, cho nên chúng con cũng sẽ chết cho mầu nhiệm này?

Đây là mầu nhiệm đức tin. Nếu Chúa không chết cho chúng con, làm sao chúng con có thể bắt đầu yêu mến Chúa đây? Mặc dù Chúa đã chịu khổ nạn và chịu chết vì chúng con, nhưng đôi lúc trái tim chúng con lại trở nên giá lạnh và thờ ơ lãnh đạm. Nếu Chúa không sống lại từ cõi chết, thì đức tin của chúng con sẽ trở nên vô ích, và ở giữa muôn người trong thế giới này, chúng con sẽ trở thành người đáng thương nhất. Nhưng chúng con xác tín mạnh mẽ rằng Chúa đã sống lại, Chúa đã và đang biện hộ, lý giải cho đức tin của chúng con. Và nếu Chúa không ngự đến lần nữa, thì chúng con còn hy vọng gì cho cuộc sống hôm nay và mai sau nữa? Cuộc sống đối với chúng con bây giờ thực sự sẽ trở nên vô nghĩa. Bởi vì chỉ nhờ Chúa đến trong lần thứ hai mà toàn bộ thọ tạo sẽ trở nên tuyệt hảo và lời hứa về sự phục sinh trong tương lai sẽ hoàn thành một cách viên mãn nơi chúng con. Amen.

*Lm. Giuse Phạm Đình Ái, SSS*

**Giải đáp thắc mắc cho người trẻ Công Giáo:**

Bài 134: - **ĐÔI ĐIỀU VỀ MẦU NHIỆM CHÚA BA NGÔI**

*Rômualdô M. Bùi Văn Nghĩa, CRM*

### Câu hỏi:

Trong Kinh Tin Kính có đoạn nói Chúa Con được “sinh ra” mà không phải “tạo thành”, ta cần hiểu “sinh ra” ở đây như thế nào? Kinh Tin Kính cũng có nói Chúa Thánh Thần bởi Chúa Cha và Chúa Con mà ra. Phải chăng Chúa Cha có trước rồi đến Chúa Con rồi tới Chúa Thánh Thần? Có đoạn Kinh Thánh nào để cho Hội Thánh xác tín điều này ạ?

### Trả lời:

Mầu nhiệm Chúa Ba Ngôi là mầu nhiệm lớn nhất trong đạo, là chân lý đức tin vượt quá trí khôn hữu hạn của loài người chúng ta. Cho nên mọi cố gắng diễn đạt bằng ngôn ngữ hạn hẹp của loài người đều khập khiễng và khiếm khuyết. Giáo Hội đã phải vất vả rất nhiều để giữ cho chân lý ấy không bị hiểu sai lạc. Phần mình, dù sự hiểu biết không được bao nhiêu, vẫn liêu lĩnh đồng hành cùng bạn đi tìm lời giải đáp.

### **Mục khởi về Ba Ngôi trong Kinh Thánh.**

Cách đây không lâu, có một diễn thuyết gia rêu rao rằng: “Lẽ đạo Ba Ngôi đồng đẳng ngược với Kinh Thánh, và không hề được nhắc lấy một lần trong



Kinh Thánh”. Anh này nhằm to, vì tuy rằng trong toàn bộ Kinh Thánh không hề có cụm từ “Chúa Ba Ngôi”, nhưng những câu những đoạn biểu lộ cho ta thấy về một Thiên Chúa Ba Ngôi thì rất nhiều, chẳng hạn:

Trang đầu tiên của Kinh Thánh đã chép: “Lúc khởi đầu, Thiên Chúa sáng tạo trời đất. Thần khí Thiên Chúa bay là trên mặt nước. Thiên Chúa phán: ‘Phải có ánh sáng.’ Liền có ánh sáng...”. Ở đây, thần khí Thiên Chúa gợi ý đến Chúa Thánh Thần; Thiên Chúa sáng tạo bằng Lời, gợi ý đến Chúa Con, Người là Ngôi Lời của Thiên Chúa. Cũng trong sách Sáng Thế, Thiên Chúa nói về chính mình ở số nhiều: “chúng ta” (Elohim), như vậy Người không phải là Thiên Chúa đơn độc mà là một cộng đồng Ba Ngôi; cuộc viếng thăm ông Abraham của ba sứ giả và nhiều đoạn khác nữa rải rác trong Cựu Ước đều đã nhắc nói đến mâu nhiệm Ba Ngôi.

Kinh Thánh Tân Ước thì mạc khải rõ ràng hơn. Chẳng hạn những câu sau đây:

- “*Khi Đức Giêsu chịu Phép Rửa xong... Người thấy Thần Khí Thiên Chúa đáp xuống như chim bồ câu... Và có tiếng từ trời phán: ‘Đây là Con yêu dấu của Ta, Ta hài lòng về Người.’” (Mt 3, 16).*

- “*Thầy sẽ xin Chúa Cha và Người sẽ ban cho anh em một Đấng Bảo Trợ khác đến ở với anh em luôn mãi” (Ga 14, 16)...*

- “*Anh em hãy đi và làm cho muôn dân trở thành môn đệ, làm Phép Rửa cho họ nhân danh Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần” (Mt 28, 19).*

- “*Cầu chúc toàn thể anh em được đầy tràn ân sủng của Chúa Giêsu Kitô, đầy tình thương của Thiên Chúa, và ơn hiệp thông của Thánh Thần.” (2 Cr 13, 13)...*

Còn rất nhiều câu Kinh Thánh khác nữa. Chúng ta không thể trưng dẫn hết ở đây. Nhưng thiết nghĩ, bấy nhiêu đã đủ để chúng ta xác tín: Thiên Chúa Duy Nhất là Cha và Con và Thánh Thần.

**Phải hiểu thế nào về cụm từ “Chúa Con được sinh ra mà không phải được tạo thành”?**

Chúng ta đã biết Chúa Cha là Đấng tạo hóa, Ngài sáng tạo trời đất muôn loài. Thiên Thần, loài người và mọi thực tại đều là thụ tạo của Ngài. Nhưng Chúa Con thì không phải là một thụ tạo. Chính Người cũng là

Đấng tạo hóa, thông dự vào việc tạo dựng của Chúa Cha. Tin Mừng Gioan viết rằng:

*Lúc khởi đầu đã có Ngôi Lời.*

*Ngôi Lời vẫn hướng về Thiên Chúa,*

*Nhờ Ngôi Lời, vạn vật được tạo thành,*

*và không có Người, thì chẳng có gì được tạo thành. (Ga 1, 1-3).*

Loài người chúng ta tuy được gọi là con cái Thiên Chúa, nhưng chúng ta hiện hữu được là nhờ Thiên Chúa tạo thành từ hư vô, chúng ta là con với thân phận là thụ tạo. Còn đối với Chúa Giêsu, Người được Chúa Cha sinh ra thực sự theo đúng nghĩa chữ “sinh”. Người được sinh ra từ bản thể Chúa Cha. Chúa Cha đã ban cho Chúa Con tất cả những gì Ngài có, gồm cả thần tính. Do đó, Chúa Con ngang bằng với Chúa Cha trong mọi sự: về vinh quang, về danh dự, về đời sống vĩnh cửu, về sự khôn ngoan, về ý chí và quyền năng. Về điều này, Chúa Giêsu đã nói với chúng ta: "Tất cả những gì của Con đều là của Cha, tất cả những gì của Cha đều là của Con" (Ga 17, 10); "Tôi và Chúa Cha là một" (Ga 10, 30); "Ai thấy Thầy là thấy Chúa Cha" (Ga 14, 9).

Chúa Con là con Chúa Cha tự bản tính, là con đích thực, là con “ruột” và là con duy nhất của Chúa Cha. Ngoài Người ra, Chúa Cha không có “con ruột” nào khác. Còn chúng ta, Thánh Phaolô trong thư Galát gọi là “nghĩa tử”, nghĩa là được thông dự vào tư cách làm con của Con Thiên Chúa. Do Chúa Con đã nhận lấy thân phận loài người chúng ta, qua cái chết và đã sống lại, Người đã đón tiếp tất cả chúng ta vào trong nhân tính mới của Người; và vì Người là Con Thiên Chúa, chúng ta cũng trở thành con Thiên Chúa (Gl 3, 26), và trở thành người “đồng thừa kế” (Rm 8, 17).

Cũng xin chia sẻ thêm rằng đối với loài người chúng ta, phải chờ đến tuổi trưởng thành, lấy vợ lấy chồng rồi mới sinh con. Nhưng đối với Thiên Chúa thì khác. Chúa Cha sinh Chúa Con từ thuở đời đời. Chúa Con hiện hữu đồng thời với Chúa Cha. Cả Cha và Con cùng có trước vô cùng. Bởi vì Chúa Con hằng có cũng như Chúa Cha hằng có.

Đối với loài người chúng ta, sinh con ra thì đưa con là một bản thể riêng biệt, có thể tách ra khỏi cha mẹ. Chúa Con thì hằng được sinh ra, Người luôn luôn được sinh ra bởi Chúa Cha. Thần

học gọi sự sinh ra kỳ diệu khôn tả này là “nhiệm sinh”.

Để dễ hiểu hơn, bạn hãy nhìn vào một ngọn lửa nhỏ. Bạn có thấy ánh sáng xuất hiện cùng lúc với sự xuất hiện của ngọn lửa không? Chúa Cha sinh ra Chúa Con cũng tương tự như thế. Có Cha là có Con. Bạn có thấy ngọn lửa luôn luôn sinh ra ánh sáng không? Chúa Con cũng luôn luôn được Chúa Cha sinh ra như vậy.

**Phải hiểu câu “Chúa Thánh Thần bởi Chúa Cha và Chúa Con mà ra” như thế nào?**

Tiếp tục thí dụ về ngọn lửa ở trên: ngọn lửa tượng trưng cho Chúa Cha, ánh sáng tượng trưng cho Chúa Con, và một yếu tố thứ ba nữa tượng trưng cho Chúa Thánh Thần, đó là sức nóng. Ngọn lửa – ánh sáng – sức nóng; ba yếu tố này tuy phân biệt nhưng không tách biệt, tương tự như Ba Ngôi Thiên Chúa.

Nhưng Chúa Thánh Thần không phải được sinh ra như Chúa Con. Ngài không phải là con Đức Chúa Cha bởi vì Chúa Cha chỉ có một Chúa Con duy nhất. Ngài cũng không phải là “anh em” của Chúa Con. Ngài là Thần Khí của Chúa Cha và Chúa Con. Ngài phát xuất cách nhiệm mầu bởi Chúa Cha và Chúa Con. Nhưng không phải Chúa Thánh Thần có hai nguồn gốc. Ngài chỉ có một nguồn gốc, bởi vì Chúa Cha và Chúa Con là một.

Giáo Hội Chính Thống diễn đạt theo cách khác: Thánh Thần bởi Chúa Cha qua Chúa Con mà ra. Hai cách diễn đạt khác nhau này đã đưa đến cuộc ly giáo lớn nhất vào năm 1054. Ngày hôm nay các thần học gia cởi mở của cả hai bên đều cho rằng hai lập trường này có thể bổ sung cho nhau. Giáo Hội Công Giáo không phản đối cách diễn tả “Thánh Thần bởi Chúa Cha qua Chúa Con mà ra”, nhưng vẫn dùng cách nói “Thánh Thần bởi Chúa Cha và Chúa Con mà ra” để nhấn mạnh tính duy nhất giữa Chúa Cha và Chúa Con nhằm chống lại lạc giáo Ariô với quan niệm cho rằng chỉ một mình Chúa Cha là Đấng Duy Nhất Tuyệt Đối, ngoài Ngài ra, mọi thực tại khác chỉ là thụ tạo được dựng nên từ hư vô kể cả Chúa Con.

Kinh Thánh cho biết Chúa Thánh Thần "là Thần Khí sự thật phát xuất từ Chúa Cha" (Ga 15, 26). Kinh Thánh cũng cho thấy Thần Khí phát xuất từ Cha cũng chính là Thần Khí của Con: "Ai không có Thần Khí của Đức Kitô, thì không thuộc về Đức Kitô" (Rm 8: 9),

hoặc "Thiên Chúa đã sai Thần Khí của Con mình đến ngự trong lòng anh em mà kêu lên: 'Ápba, Cha ơi!'" (Gl 4: 6).

Chúng ta cũng thấy không chỉ Chúa Cha sai Thánh Thần đến (x. Lc 11, 13; Ga 3, 34; Cv 2, 38; 10, 45), mà Đức Kitô cũng thông phân vào việc sai Thánh Thần, chẳng hạn: "Đấng mà Thầy sẽ sai đến với anh em từ nơi Chúa Cha..." (15: 26).

Sách Khải huyền cũng nói về "một con sông có nước trường sinh, sáng chói như pha lê, chảy ra từ ngai của Thiên Chúa và của Con Chiên" (Kh 22: 1). Trong Kinh Thánh, nước cũng là biểu tượng của Thần Khí, chảy ra từ một chiếc ngai duy nhất của cả Chúa Cha và Chúa Con, nên cả hai Ngôi vị này là một nguồn gốc duy nhất của Thần Khí.

Dựa vào những nội dung mạc khải trên đây và nhiều đoạn khác tương tự mà Giáo Hội Công Giáo khẳng định Thánh Thần bởi Cha và Con mà ra.

Chỉ có một Thánh Thần nhiệm xuất chứ không có nhiều Thánh Thần. Ngài là thần linh phát xuất từ bản thể thần linh. Ngài là tình yêu nối kết Chúa Cha và Chúa Con. Ngài đồng bản thể với Chúa Cha và Chúa Con, Ngài ngang bằng với Chúa Cha và Chúa Con, Ngài phải được phụng thờ và tôn vinh cùng với Chúa Cha và Chúa Con.<sup>[1]</sup>

### **Phải chăng Chúa Cha có trước rồi đến Chúa Con rồi tới Chúa Thánh Thần?**

Không phải thế.

Nếu như trong Cựu Ước, Thiên Chúa mạc khải mình là Đấng "Hàng Hữu" (x. Xh 3, 14) thì trong Tân Ước, Chúa Giêsu cũng nhiều lần khẳng định "Tôi Hàng Hữu" (Ga 8, 24. 28. 58; 13, 19; 18, 6). Như vậy Chúa Cha và Chúa Con đều Hàng Hữu. Và Thánh Thần, Đấng phát xuất bởi Chúa Cha và Chúa Con từ thuở đời đời, cũng thế.

Trong Kinh Sáng Danh, chúng ta tuyên xưng: "*Sáng danh Đức Chúa Cha và Đức Chúa Con và Đức Chúa Thánh Thần. Như đã có trước vô cùng và bây giờ và hằng có và đời đời chẳng cùng*". Nghĩa là chúng ta tuyên xưng cả Ba Ngôi cùng có trước vô cùng, không có ngôi nào có trước, không có ngôi nào có sau, cả ba cùng hiện hữu cả trước khi có thời gian, Cả Ba Ngôi bằng nhau về mọi mặt, thần tính cũng như quyền năng, cả ba cùng

chung một sự sống, một bản chất thần linh. Cả Ba Ngôi cũng vĩnh cửu, vô hạn, bất biến, quyền năng và khôn dò khôn tả như Chúa Cha và Chúa Con.

Đây không phải là điều nghịch lý, nhưng là Siêu Lý.

\*\*\*

Bạn thân mến, với kiến thức hạn hẹp, mình đã cố gắng giải đáp phần nào những thắc mắc của bạn xoay quanh mâu nhiệm Ba Ngôi. Mâu nhiệm này là ánh sáng chân lý cho những ai khiêm nhường đón nhận; đồng thời cũng là bóng tối dày đặc đối với những ai kiêu căng, muốn dùng lý trí hạn hẹp của mình để làm thước đo Vô Cùng.

#### Tài liệu tham khảo:

- Đức Tổng Giám mục Phaolô Bùi Văn Đọc, *Khái quát giáo huấn của Hội Thánh về Ba Ngôi Thiên Chúa*, <https://tgpsaigon.net>.

- Gómez, Felipe, "*Kitô học*", Anton & Duốc Sáng, 2017.

- Lm Lê Văn Chính, "*Giáo Trình Mâu Nhiệm Chúa Ba Ngôi*", Đại chủng viện Sài Gòn.

Trích [Giải đáp thắc mắc cho người trẻ Công Giáo, Tập 7](#), Nxb Tôn Giáo, 03/2023

[WHD \(23.07.2024\)](#)

[1] Về mặt từ ngữ: Thánh Thần = Thánh Linh = Thần Khí, là những danh xưng của cùng một ngôi vị Thiên Chúa. Nhưng Thiên Thần (Thiên Sứ) thì hoàn toàn khác. Các Thiên Thần cũng là thụ tạo của Thiên Chúa, là tôi tớ và sứ giả của Thiên Chúa. Các ngài thuần thiêng, không có thể xác. Thần thánh cũng là một từ có ý nghĩa hoàn toàn khác. Thần thánh là danh từ nói khái quát về các Thiên Thần và các vị thánh nói chung, hoặc là tính từ để nói tính chất thiêng liêng vĩ đại.

#### **Tiếp theo tr. 4: YÊU GIÁO HỘI CỦA M...**

có ai đổi đạo của mình sang đạo khác. Nhưng khi rời trường, các sinh viên dần thân sâu đậm hơn trong tôn giáo của mình và hiểu sâu sắc hơn tôn giáo bạn. Chúng tôi tự hào về điểm này. Đó là một trong những mục tiêu của chúng tôi.

Kể từ thời Cải Cách Tin Lành, các tín hữu Kitô đã trải qua năm trăm năm hiểu lầm và nghi ngờ nhau. Khi đó ai cũng có khuynh hướng làm việc với giả định mình thuộc về một giáo phái chân thực (hoặc ít nhất là chân chính nhất) của Kitô Giáo và tìm cách hoán cải người khác bỏ giáo phái của

họ theo giáo phái của mình. Đáng mừng thay, mọi thứ đang thay đổi, dù có người vẫn còn cho rằng Kitô Giáo mới thực sự là Kitô Giáo, bảo vệ cho một ranh giới nhiều người vẫn còn bám vào. Một tâm nhìn mới đang dần dần hình thành và chúng tôi bắt đầu nhìn nhau dưới một góc nhìn khác.

Chúng tôi bắt đầu nhận ra con đường dẫn đến hiệp nhất không phải là con đường cho rằng: 'Bạn sai, tôi đúng', cả khi chúng tôi ý thức được những vấn đề gây chia rẽ giữa nhau. Đúng hơn, chúng tôi đang nhìn vào những gì chúng tôi chia sẻ chung trong tư cách là tín hữu Kitô, là con người, và nhận ra những gì chúng tôi chia sẻ trong những điểm chung nhỏ bé lại là những điều làm chúng tôi ngăn cách.

Chúng tôi có điểm chung nào đã làm lu mờ giáo điều, giáo hội học, cơ cấu quyền lực hoặc sự hiểu lầm lịch sử nào đã chia rẽ chúng tôi?

Chúng tôi chia sẻ điểm chung này: *một khởi đầu, một bản chất, một trái đất, một bầu trời, một định luật hấp dẫn, một mong manh, một cái chết trần thế, một ước muốn, một mục tiêu, một số phận, một con đường, một Thiên Chúa, một Chúa Giêsu, một Chúa Kitô, một Chúa Thánh Thần*. Tất cả những điều này mang theo một mệnh lệnh tối thượng: *yêu Giáo Hội của mình và của anh em mình*.

Nhưng chúng ta có thể phản đối, còn tất cả những điều sai trái ở Giáo Hội anh em của tôi thì sao? Phải công nhận đây là cả một vấn đề. Tuy nhiên, cũng phải công nhận, Giáo Hội chúng ta cũng có những điều sai trái, dù chúng ta ở giáo phái nào. Hơn nữa, như học giả nội tiếng về tôn giáo Huston Smith khẳng định, chúng ta đánh giá một tôn giáo khác hay một giáo phái Kitô không qua những sai lầm hay những biểu hiệu xấu nhưng qua những biểu hiệu tốt nhất, qua những thánh của họ.

Nếu điều này đúng thì tất cả chúng ta có thể hướng về các Giáo Hội khác, các Thánh, các phong phú đặc biệt của họ để làm phong phú thêm vai trò môn đệ của chúng ta trong Chúa Kitô. Trong quyền sách sâu sắc *Yêu Giáo Hội của người anh em như Giáo Hội mình* (To Love Your Neighbor's Church as Your Own) tác giả Tin Lành Chính Thống Thụy Điển Peter Halldorf đặt câu hỏi: "Yêu Giáo Hội của người anh em như Giáo Hội mình có nghĩa là gì? Liệu tín hữu đạo

Ngũ Tuần có thể xem người Công Giáo có thể làm phong phú thêm cho kinh nghiệm đức tin của họ không? Liệu người Công Giáo La Mã có thể nhìn người tín hữu Ngũ Tuần như vậy được không?”

Nếu chúng ta trung thực, chúng ta phải nhận chúng ta có nhiều điều để học lẫn nhau. Vì vậy, chúng ta không nên xa cách nhau, chúng ta phải bắt đầu nói về những điểm “hội tụ” hơn là “hoán cải”. Chúa Thánh Thần mời gọi chúng ta đến với nhau trong tôn trọng, chia sẻ, khiêm nhường, không có thái độ nghi ngờ hay đả kích. Ở đó, ngõ vực có thể được khắc phục.

Làm sao chúng ta có thể đến với nhau theo cách đó? Cách đây một thế hệ, thần học gia nổi tiếng Avery Dulles cho rằng con đường đại kết không phải là con đường hoán cải. Sự hiệp nhất giữa các Giáo Hội Kitô Giáo sẽ không xảy ra vì tất cả các giáo phái trở lại và theo một giáo phái. Ông khẳng định, điều này không những không thực tế mà còn không lý tưởng vì không một giáo phái nào nắm giữ toàn bộ chân lý. Đúng hơn, tất cả chúng ta vẫn đang hành trình, với tất cả tâm lòng chân thành chúng ta hướng đến sự thật trọn vẹn, hướng đến vai trò môn đệ trọn vẹn và hướng tới việc thể hiện đầy đủ hơn Nhiệm Thể Chúa Kitô trên trái đất này. Tất cả chúng ta vẫn đang trên con đường đi đến điều này.

Vì thế, con đường dẫn đến chủ nghĩa đại kết, đến sự hiệp nhất Kitô Giáo, đến sự hiệp nhất tại bàn tiệc Thánh Thể nằm ở mỗi chúng ta, mỗi giáo phái, từ hoán cải bên trong, ngày càng trung thành hơn trong vai trò môn đệ của mình, trong việc bày tỏ một cách chân thực hơn về Nhiệm Thể Chúa Kitô, để khi trung thành hơn với Chúa Kitô, chúng ta sẽ thấy mình ngày càng đến với nhau, hội tụ với nhau, cùng nhau lớn lên như một gia đình.

Cô Tổng Giám Mục Anh Giáo Kenneth Cragg (1913-2012) từng đề nghị tương tự với vấn đề liên tôn giữa các tôn giáo trên thế giới. Sau khi làm việc với tư cách là nhà truyền giáo Kitô Giáo với người Hồi Giáo, ngài cho rằng *tất cả các tôn giáo trên thế giới sẽ phải thể hiện nơi Chúa Kitô trọn vẹn*.

Đã đến lúc vượt quá năm trăm năm hiểu lầm, chúng ta đến gần nhau ôm nhau, cùng hành hương, cùng phân đầu trên một hành trình chung. Yêu Giáo Hội của mình và yêu Giáo Hội của người anh em.

**Giuse Nguyễn Tùng Lâm** dịch

### Tiếp theo tr. 3: Đức Mẹ và kinh nghiệm ..

Khởi đầu cuộc đời làm mẹ, Đức Maria đã hiểu rằng những đau khổ của Chúa Kitô cũng sẽ là chính đau khổ của Mẹ.

Chúa Giêsu đã ủy thác công việc loan báo Tin Mừng cho chúng ta, Giáo Hội của Người: “Anh em hãy đi khắp tứ phương thiên hạ, loan báo Tin Mừng cho mọi loài thụ tạo. Ai tin và chịu Phép Rửa sẽ được cứu độ, còn ai không tin thì sẽ bị kết án” (Mc 16, 15-16); “*Lúa chín đầy đồng mà thợ gặt thì ít, vậy anh em hãy xin chủ mùa gặt sai thợ ra gặt lúa về*” (Mt 9, 37-38). Chân lý này đã khiến Thánh Phaolô thưa lên rằng: “*Làm sao họ kêu cầu Đấng họ không tin? Làm sao họ tin Đấng họ không được nghe? Làm sao họ mà nghe, nếu không có ai rao giảng?*” (Rm 10, 14). Về góc độ chủ quan, Chúa Giêsu thực hiện công cuộc cứu độ nơi mỗi người qua công việc tông đồ của Giáo Hội Người. Trong tay Ngài, chúng ta là công cụ cứu rỗi cho người khác (1 Cr 7, 13-16; 1 Pr 3, 1-2; 2 Cr 5, 20; 1 Tm 4, 16; Gđ 22-23).[1] Có lẽ một chân lý còn khó tin hơn nữa đó là Chúa Giêsu dùng chính những đau khổ của chúng ta để thực hiện điều này. Đó là một thực tại siêu nhiên được gọi là đau khổ cứu chuộc, và khi nhìn thấy cuộc khổ nạn của Chúa Kitô trong sự nối kết với việc Người nhập thể trong lòng Đức Trinh Nữ Maria, chúng ta lại càng hiểu sâu sắc hơn về chân lý này.

Khởi đầu cuộc đời làm mẹ, Đức Maria đã hiểu rằng những đau khổ của Chúa Kitô cũng sẽ là chính đau khổ của Mẹ. Khi Chúa Giêsu được tròn 40 ngày tuổi, Mẹ đã nghe tiên tri Simêon nói Chúa Giêsu là dấu hiệu cho người đời chông bóng – và một lưỡi gươm sẽ đâm sâu tâm hồn bà – vì thế những ý nghĩ từ thâm tâm nhiều người sẽ lộ ra (Lc 2, 34-35). Sự đau khổ đã ập đến ngài phải trộn sang Ai Cập để bảo toàn mạng sống (Mt 2, 13-15). Cuộc đời cứ thế thăng trầm trong suốt 30 năm và đỉnh cao là cái chết trên Thập Giá. Như Thánh Kinh có viết Chúa Giêsu cũng phải “*trải qua nhiều đau khổ mới học được thể nào là vâng phục*” (Dt 5, 8), và với Đức Mẹ cũng vậy. [2]

Một lần nữa, Trái Tim Mẹ tiếp tục cất tiếng *Xin Vâng* với Thánh Ý của Thiên Chúa. Vết đâm thấu nơi Trái Tim Chúa Kitô cũng là vết đâm thấu nơi Trái Tim Đức Maria; cái chết của Người cũng là cái chết của Mẹ.

Mẹ đã ngược nhìn lên Con Mẹ bị treo trên Thập Giá, để hiến dâng cho Chúa Cha cả thịt và máu Ngài đã nhận nơi Mẹ. Một lần nữa, Trái Tim Mẹ tiếp tục cất tiếng Xin Vâng với Thánh Ý của Thiên Chúa (Lc 1: 28). Vết đâm thấu nơi Trái Tim Chúa Kitô cũng là vết đâm thấu nơi Trái Tim Đức Maria; cái chết của Người cũng là cái chết của Mẹ.

Mẹ Maria đã hiến mình cho Chúa Cha ngang qua, cùng với và trong Con của Mẹ; và chẳng ai dâng một lễ vật đầy lòng thành lên Thiên Chúa mà Ngài không đáp lại bằng lượng ân sung dồi dào của Ngài. Giống như Simon người thành Syren, chúng ta đôi lúc có thể cảm thấy bị ép buộc khi phải phục vụ. Nhưng hãy nhớ rằng Chúa đã sử dụng việc ông Simon vác Thánh Giá để biến đổi ông và đến cả các con của ông nữa (Mc 15: 21; Rm 16: 13).

### Kinh nghiệm của Thánh Phaolô.

Chúng ta phải chịu nhiều gian khổ mới được vào *Nước Thiên Chúa*

| CV 14, 22

Hãy cùng nhìn lại tường thuật về “cái dằm đâm vào da thịt” của Phaolô. Dù Phaolô không nói rõ nỗi khổ khăn đó là gì, nhưng một số nhà chú giải cho rằng ông mắc bệnh mãn tính về thể chất. Thánh Phaolô lại cho rằng đó như “*một thú hạ của Xatan được sai đến và mặt tôi, để tôi khỏi tự cao tự đại*” (2Cr 12). Thánh Phaolô đã kêu cầu lên Chúa hãy rút bỏ cái dằm này không chỉ một mà đến tận ba lần. Cũng giống như ba lần cầu nguyện của Chúa Giêsu, lời cầu khẩn của Thánh Phaolô không phải để xoa dịu nỗi đau mà là để tiếp thêm sức mạnh cho Ngài. Thiên Chúa phán với ông: “*On Ta đủ cho con và sức mạnh của Ta được biểu lộ trọn vẹn trong sự yếu đuối*”. Sau mặc khải này, Thánh Phaolô đã có thể thốt lên rằng: “*Tôi rất vui mừng và tự hào vì những yếu đuối của tôi, để sức mạnh của Đức Kitô ở mãi trong tôi. Vì vậy, tôi cảm thấy vui sướng khi mình yếu đuối, khi bị sỉ nhục, hoạn nạn, bắt bớ, ngặt nghèo vì Đức Kitô. Vì khi tôi yếu chính là lúc tôi mạnh*” (2Cr 12, 9-10).

Những nỗi truân chuyên trong cuộc sống có nhiều nguồn gốc khác nhau, đó có thể xuất phát từ sự dạy dỗ của Chúa Cha, từ sự bách hại vì Đức Kitô hay chính từ nơi thể gian tội lỗi. Thánh Phaolô đã kinh qua đủ mọi thách đố: phải chịu roi vọt, bị tổng

ngục, bị đấm tầu, bị cháy nắng, bị đói kém, bị đánh đòn và cuối cùng là bị chặt đầu (2Cr 11, 23-27); Gl 4, 13; 2 Tm 4, 10-16). Như người có viết trong thư gửi tín hữu Côrintô “chúng ta chia sẻ muôn vàn nỗi khổ đau của Đức Kitô” và chia sẻ với các môn đệ ở Á châu rằng “chúng ta phải chịu nhiều gian khổ mới được vào Nước Thiên Chúa” (Cv 14, 22). Ngài ưa thích những đau khổ của mình và sẵn sàng đổ máu làm thành hy tế dâng trên bàn thờ (Xh 29, 40-41; Ds 28, 7; Pl 2, 17; 2 Timôthê 4, 6).

**On Ta** dù cho con và sức mạnh của Ta  
đều biểu lộ trọn vẹn trong sự yếu đuối.

26.12.9

Qua tất cả những điều này, Chúa Thánh Thần đã dạy cho Phaolô biết vai trò của sự đau khổ trong đời ông, đó không phải nằm trong sự cứu độ ở góc độ khách quan do Chúa Kitô đã thực hiện, mà ở trong sự cứu rỗi ở góc độ chủ quan [nơi mỗi người] do ân sủng của Chúa Kitô đến và hoạt động được nơi các linh hồn. Thánh Phaolô có viết trong thư gửi tín hữu Côlôxê: “Giờ đây, tôi vui mừng được chịu đau khổ vì anh em. Những gian nan thử thách Đức Kitô còn phải chịu, tôi xin mang lấy vào thân cho đủ mức, vì lợi ích cho thân thể Người là Hội Thánh” (Cl 1, 24). Chịu đau khổ vì Chúa Kitô cũng là chịu đau khổ vì Thân Thể Ngài. Chúa Kitô và Thánh Giá của Người thánh hóa và chuyển ban giá trị siêu nhiên cho lễ vật của chúng ta. (Mt 23, 19; Dt 13,10; 15-16). “Nếu sự vắng phục của Chúa Kitô với những nỗi khổ đau Ngài phải mang lấy đem lại ơn cứu độ cho nhân loại, thì những khổ đau của Ngài nơi chúng ta – niềm phó thác tin tưởng vào Chúa Cha mà Ngài thấp lện trong tâm hồn chúng ta – cũng có thể mang lại ân sủng cứu chuộc cho anh chị em của chúng ta. Đấng Cứu Thế có thể biến những nỗi khổ đau của các chi thể Ngài trở thành ơn cứu độ.” [3]

Đấng Cứu Thế có thể biến những nỗi khổ đau  
của các chi thể Ngài trở thành **On Cứu Độ**

Như Đức Giêsu đã mặc lấy thịt và máu của Mẹ Maria để hiến thân cho sự cứu độ của nhân loại, Ngài cũng mặc lấy thân phận của chúng ta và dâng những khổ đau của chúng ta lên Chúa Cha. Khi chúng ta kết hợp những đau khổ của mình với những

đau khổ của Chúa Kitô, những thử thách và khổ đau của chúng ta sẽ trở thành nguồn ơn cứu độ; bởi vì Thiên Chúa đáp lại sự phó thác của chúng ta cho thánh ý Ngài bằng ân sủng tràn đầy, đến mức nó “tràn ra” từ tâm hồn chúng ta tới những tâm hồn của các anh chị em khác. Giống như với Đức Maria, Chúa muốn dùng sự trung thành của chúng ta trong gian truân, để “những ý nghĩ từ nhiều tâm hồn”- của gia đình và bạn bè – “sẽ lộ ra” (Lc 2: 35), và họ được lôi kéo đến với Đấng đã chịu đóng đinh vì họ.

Nguồn: Catholic Exchange  
Chuyên ngữ: **Bảo Trâm**  
CTV JESCOM – Truyền Thông Dòng Tên

## CÁI LƯỖI

### \* LƯỖI TRÊN ĐỜI.

- Lưỡi phát ra ngôn từ lượng được giá trị của con người.
- Lưỡi giúp xây dựng cuộc sống tốt đẹp cho người.
- Lưỡi cũng có thể giết hại người khác.
- Lưỡi người khôn ngoan tạo nên danh dự.
- Miệng kẻ độc ác gây tang thương cho người.
- Sống ở đời được người thương mến hay bị ghét bỏ cũng là do cái lưỡi.
- Lưỡi còn là một phần quan trọng trong cơ thể con người.
- Lưỡi không chỉ ảnh hưởng về tinh thần, còn quan hệ đến thân thể.
- Lưỡi là phần quan trọng cho vị giác và cấu tạo âm thanh.
- Các bác sĩ thường nhìn lưỡi bệnh nhân có thể suy đoán được bệnh gì?

Những người bị câm khổ sở biết bao khi không dùng được lưỡi để bày tỏ ý mình?

\*Những Danh ngôn xác minh sự quan trọng của lưỡi như:

- Thà trượt chân hơn là trượt lưỡi.
- (Ahiqar)
- Đừng để cái lưỡi biết trước ý tưởng của anh. (Chilon de Sparten)
- Lưỡi dài đời ngắn – (Ba-tư)
- Cái lưỡi con người là cái bánh lái chiếc tàu của họ. (Amenhemhét)
- Cái lưỡi là cái tốt và cái xấu nhất trong mọi vật.- (Esopé)
- Một cái lưỡi mềm có thể làm gãy xương.- (Thánh-kinh)
- Một nhát lưỡi còn ghê-gớm hơn một nhát gươm.- (A-rập)
- Không nọc nào độc bằng của cái

lưỡi. - (Anh quốc)

- Cái lưỡi không có xương, nhưng nó đủ cứng để phá vỡ trái tim bạn- (Khuyết danh)

- Cái lưỡi quyền lực vô song, Của cái mật tong cũng vì cái lưỡi (Căm-bốt)

-Không có bằng chứng nào là cái lưỡi được nói với bộ não- (Frank Tyger)

Số người chết vì cái lưỡi, nhiều hơn số người ngã gục vì gươm giáo ngoài chiến trường - (Thánh Kinh)

-Nói và hùng biện không giống nhau: nói và nói hay là hai điều khác biệt. Kẻ ngu dốt có thể nói, người thông thái thì diễn thuyết –(Heinrich)-

Nói hay và hùng biện là một nghệ thuật, nhưng biết lúc nào cần ngừng lời cũng là một nghệ thuật chẳng kém- (Wolfgang Mozart)

-Hùng biện là bức họa của tư duy- (Blaise Pascal)

\*Lưỡi trong Ca dao.

- Lưỡi không xương nhiều đường lắt léo, Miệng không vành méo mó tứ phương

-Lưỡi người độc quá đuôi ong, Xui người tan hợp rút lòng nghĩa nhân.

-Mai mưa trưa nắng chiều nồm, Trời còn luân chuyển huông mồm thế gian.

-Mèo khen mèo dài đuôi, Chuột khen chuột nhỏ dễ chui dễ trèo.

-Một lời trót đã nói ra, Dù chạy bốn ngựa khó mà đuổi theo.

-Ngửa tay hứng nước mưa trời, Rửa sao cho sạch những lời thế gian.

-Người khôn sao nở đánh đòn, Một lời nói nhẹ cũng còn đáng cay.

-Nói lời phải giữ lấy lời, Đừng như con bướm đậu rồi lại bay.

-Lời nói không mất tiền mua, Lựa lời mà nói cho vừa lòng nhau.

-Vàng thời thử lửa thử than, Chuông kêu thử tiếng, người ngoan thử lời.

-Luon ngăn lại chề trạch dài, Thờn bơn méo miệng chề trai lệch mồm.

-Lỗ miệng thì nói Nam mô, Trong lòng thì dựng một bồ giao găm.

-Nói người lại nghĩ đến ta, Thử sờ lên gáy xem xa hay gần.

\*Theo Kitô Giáo.

Đây là hệ lụy tất yếu. Chúa Giêsu đã nói rạch ròi với người Do Thái: "Cây mà tốt thì quả cũng tốt; cây mà xấu thì quả cũng xấu, vì xem quả thì biết cây. Loài rắn độc kia, xấu như các người thì làm sao nói điều tốt được?"

Vì lòng có đầy, miệng mới nói ra. Người tốt thì rút cái tốt từ kho tàng tốt của mình; kẻ xấu thì rút cái xấu từ kho tàng xấu của mình" (Mt.12:33-35).

"...Vô phúc cho tội, tội chết mất vì Lưỡi tôi như bản, mắt tôi trông thấy Đức Vua Người là Chúa các đạo bệnh...Hãy xem than lửa này đã chạm đến Lưỡi người, lưỡi người được xóa bỏ, tội người được tha thứ." (Is.6: 1- 8)

Tất nhiên Ngài cũng khuyến cáo mỗi chúng ta đây!

Theo đoạn Tin Mừng trên ta thấy Chúa Giêsu khuyến bảo phải rất thận trọng khi phát xuất lời nói, vì thế trong dân gian đã có câu dạy rằng: "Phải uốn lưỡi 7 lần trước khi nói."

- Thánh Giacôbê cảnh báo chúng ta về sự dùng miệng lưỡi "Bệnh ngoài miệng chui vào, và trong miệng chui ra. Lưỡi là bộ phận phát ra lời nói có thể cứu sống cũng có thể giết chết. Vì thế ai khôn ngoan về lời nói cũng là người hoàn hảo, có khả năng kèm chế được toàn thân."

- Đến ngày phán xét người ta sẽ phải trả lời về mọi điều vô ích mình đã nói. Vì nhờ lời nói của anh em mà anh em sẽ được trắng án và cũng vì lời nói của anh em mà anh em sẽ bị kết án (Mt.12: 36)

- Người ăn nói tử tế sẽ được bao điều tốt lành! (Cn.12: 14)

-*Hãy giữ Lưỡi đừng nói ra điều gian ác*

-*Hãy ngậm miệng khỏi thốt ra điều gian ngoa.*

-Có thì nói có, không thì nói không. (Mt.5: 37)

-Anh em hãy đi và làm cho muôn dân trở thành môn đệ, làm phép Rửa cho họ nhân danh Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần, dạy bảo họ mọi điều Thầy đã truyền cho anh em. (Mt.28: 20)

-Anh em là chứng nhân của Thầy tại Jerusalem trong khắp miền Judê, Samari và cho đến tận cùng trái đất. (Cv.1: 8)

-Người sống thanh liêm và thực thi công chính và trong lòng suy nghĩ điều ngay, Lưỡi không đặt điều vu không. (Tv.14)

-Ngài có những lời mang lại sự sống đời đời. (Ga.6: 68)

-Lê luật gọi những kẻ Thiên Chúa ngó lời là những thân thánh, mà lời Kinh thánh không thể hủy bỏ. (Ga.10: 35)

-Thật, Tôi bảo thật các ông: "Ai nghe lời Tôi và Đấng đã sai Tôi, thì có sự sống đời đời và khỏi bị xét xử, nhưng đã từ cõi chết bước vào cõi sống." (Ga.5: 24)

-Luôn trả lời cho những ai chất vấn

anh em về niềm hy vọng của anh em. (1Pr.3: 15)

-Vi hơn người quý mạng sống, môi miệng tôi những tán dương Ngài. (Tv.63: 4)

-Lạy Chúa! Xin canh giữ miệng con và trông chừng lưỡi con! (Tv 141: 3)

-Miệng người công chính niệm lẽ khôn ngoan và lưỡi họ nói lên điều chính trực. (Tv.37: 30)

-Vinh hay nhục đều ở cái lưỡi cả và cái lưỡi chính là mối họa cho con người. (Hc.5:13)

-Lạy Chúa! Miệng lưỡi con chưa thốt lên lời Ngài đã biết tất cả! (Tv.139: 4)

-Ít nói không phải là nói ít, mà là đừng nói những điều vô ích. (St. Francois de Sales)

-Thánh Nữ Faustina tông đồ Trái Tim Chúa Giêsu viết trong nhật ký: "Những sai lỗi của cái lưỡi thật đáng kinh hồn. Linh hồn sẽ không đạt đến sự thánh thiện, nếu không canh phòng cái lưỡi của mình."

-Năm xưa theo học tại Đại học Chiến tranh Chính trị, Đà Lạt, trong giờ khóa sinh đóng góp ý kiến xây dựng trường. Nhiều người đã đề nghị lên Vị Chỉ huy trưởng khi tuyên dụng khóa sinh theo học, nên quan tâm đến 2 điểm chính cần thiết nhất là 'VIẾT và NÓI'. Khi đó trường không có khoa hùng biện, nhưng bù lại có nhiều giờ thi đua trần thuyết và biện luận, cũng đem lại một số kết quả tốt đẹp.

-Thời gian này các trường Đại học VN cũng chưa mở phân khoa hùng biện, nhưng nếu có thì ngày nay các trí tuệ đỉnh cao cũng âm thầm đóng cửa vì quá nhạy cảm. Hiện nay tại VN cũng có những lớp học dạy cho trẻ em tập ăn nói mạnh dạn trước đông người, quảng cáo với những mỹ từ 'Đẳng cấp- Siêu đẳng- Tuyệt chiêu' nhưng không phải là phân khoa hùng biện của Đại học. Trong lúc này nhiều quốc gia Âu châu đã mở phân khoa hùng biện rồi.

-Cùng ngược dòng lịch sử cổ đại trước Công nguyên Hy Lạp và La Mã đã có phân khoa Hùng biện, nhiều nhân vật nổi tiếng trong đó có Marcus Antonius là một tướng lãnh và chính trị gia với nhiều diễn văn lôi cuốn đã được đưa vào vở kịch Julius Caesar của Shakespeare.

-Nhiều người hùng biện do thiên phú và có nhiều người do siêng năng học hỏi luyện tập mà thành công.

-Được thiên phú như truyện Tào Phi đã khuất phục người anh là Tào Thục muốn hại mình qua bài thơ 'Thất bộ thi' (bài thơ 7 bước):

**Nấu đậu dùng củi đậu, Đậu ở**

**trong nồi khộc, Vốn sinh cùng một gốc, Sao nở đọt thiêu nhau!**

-Trong lịch sử Việt Nam xưa Mạc Đĩnh Chi đâu có thua kém Tào Phi. Ông được cử làm sứ thần sang Trung Hoa thời nhà Nguyên, thấy ông thấp bé khinh thường liền ra câu đối thử tài:

**Nhật hỏa vân yên, bạch đản thiêu tan ngọc thạch.** (Mặt trời là lửa, mây là khói, ban ngày đốt cháy vàng trắng)

Ông liền ứng khẩu đáp lại:

- **Nguyệt cung tinh đan, hoàng hôn xạ lạc kim ô.** (Trăng là cung, sao là đạn, khi hoàng hôn mặt trăng bắn rơi mặt trời)

Ý Trung Hoa muốn ví mình như mặt trời có thể đốt cháy các nước nhỏ. Nhưng Mạc Đĩnh Chi đáp lại là các nước nhỏ nhiều khi lại bắn rơi mặt trời. Ông muốn ám chỉ việc nhà Trần đã 3 lần đại thắng quân Nguyên Mông. Nề phục tài ứng khẩu khí tiết của ông, vua Nguyên phong cho ông là 'Lưỡng Quốc Trạng Nguyên'

-Còn ngay bây giờ, ta có thể gọi Tổng thống Zelensky của Ukraine là nhà hùng biện qua các bài diễn văn gọi đến các quốc gia kêu gọi sự trợ giúp chống lại Nga xâm lăng cách tàn bạo vào nước đất ông....

**\* Đề kết thúc, xin mượn truyện ngụ ngôn nổi tiếng về cái lưỡi của Esope:**

Một hôm, Xanthos gọi tên đầy tớ:

- Esope, hôm nay mày hãy cố tìm mua cho tao một món đồ ăn quý, tốt, đặc biệt nhất. Có hiểu không ?

- Dạ.

Esope mau lẹ ra chợ mua một xâu lưỡi đem về.

Xanthos hỏi:

- Tại sao mày mua toàn lưỡi như thế ?

Esope trả lời:

- Thưa ông, vì tôi thiết tưởng không có gì quý và tốt cho bằng lưỡi. Lưỡi là chìa khóa triết lý, mỹ thuật và chân lý.

Xanthos cho là tên đầy tớ kỳ khôi. Hôm sau ông lại gọi Esope:

- Hôm nay thì mày hãy mua cho tao một cửa gì người ta cho là xấu nhất.

Không chút lưỡng lự, Esope lại ứng dụng ra chợ... Và khi trở về, lại thấy mang theo một... xâu lưỡi.

- Tại sao hôm nay, mày lại còn mua lưỡi nữa ?

- Thưa ông, tôi trộm nghĩ, lưỡi cũng là một lợi khí nguy hiểm nhất trên đời. Nó là mầm chiến tranh ly loạn, là nguyên nhân mọi sự chia rẽ hiểm thù ghen ghét... Tôi trộm nghĩ: trên đời không gì xấu và hèn cho bằng lưỡi.

**Đinh văn Tiến Hùng**

(Trích một đoạn viết về Lưỡi của TS Hoàng Kim Ngọc)

**Đăng quảng cáo xin liên lạc: Ch. Hiền Lê: 281-495-8133; email: dunglacad@gmail.com**

**Dignity Memorial ~ Funeral Homes & Cemetery Parks**



**Khu vườn an nghỉ:**

- \*Đức Mẹ LaVang - \*Đức Mẹ Lộ Đức
- \*Tobia - \*Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - \*Vinh Cữu
- Và nhiều vườn an nghỉ ngàn thu trong nghĩa trang
- \*Memorial Oaks - \*Forest Park Westheimer - \*F P Lawndale
- \*F P Woodlands - \*Brookside - \*Earthman Reshavem.

**Tiffanie Thu Nguyen**

Chuyên Viên Tư Vấn Thủ Tục An Táng & Hỏa Táng

Xin Liên Lạc: **832-566-6321**

Email: [tiffanie.nguyen@DignityMemorial.com](mailto:tiffanie.nguyen@DignityMemorial.com)



- Địa táng \* Hỏa táng \* Lăng Mộ
- Nhà Quàn \* Nghĩa Trang
- Quan Tài \* Bình Đựng Tro
- Viếng Xác \* Lễ Phát Tang
- Đào Mộ/Lấp Mộ \* Kim Tinh
- Mộ Bia \* Bia Đứng \* Bia Nằm

- Đặt trước được giảm giá và khoá giữ giá lại
- Đặt trước không phải trả tiền lời
- Đặt trước được trả góp 3 năm hoặc 5 năm
- Đừng để quá trễ sẽ mất nhiều quyền lợi và discounts
- Đừng để gánh nặng và lo lắng cho gia đình

[www.prepaidfunerals.texas.gov](http://www.prepaidfunerals.texas.gov)  
<http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page>



**Hành Trình Đức Tin 2023**



- 1) NEW !!! Alaska, kỳ quan tuyệt vời của Thiên Chúa - 9 ngày**  
 Từ 1 đến 9 tháng 9, 2023. Chiêm ngưỡng Ánh Sáng Bắc Cực (bầu trời ban đêm rực ánh sáng màu xanh lá cây đổi màu và hình dáng). Thăm làng mạc thổ dân và các thú rừng đặc biệt của Alaska. 2 ngày đêm tắm suối nước nóng thiên nhiên giữa rừng có chất sulfur chữa lành. Ngồi xe cho các chú chó Alaska kéo trong rừng. Đi North Pole thăm nhà Santa Clause.
- 2) Hành hương Đức Mẹ Âu Châu - 15 ngày.** (Fatima, Lộ Đức, Rome & Paris)  
 Từ 11 đến 25 tháng 10. *Linh hướng: LM. Anton Nguyễn Văn Trung (New York)*  
 Cung hiến tượng Đức Mẹ La Vang tại Fatima ngày 13 tháng 10 (kỷ niệm lần cuối Đức Mẹ hiện ra tại Fatima)
- 3) Hành hương Vatican & Paris - 11 ngày.**  
 Từ 15 đến 25 tháng 10. *Linh hướng: LM. Anton Nguyễn Văn Trung (New York)*
- 4) Hành hương Đất Thánh & Tắm biển Dead Sea (5-star resort, 2 đêm)**  
 Từ 17 đến 27 tháng 2, 2024. *Linh hướng: LM. Nam Hải (New Orleans)*
- 5) All about Switzerland & Italy (Thụy Sĩ & Ý)**  
 15 ngày, từ 7 đến 21 tháng 11 - Geneva, Venice, Milan, Florence, Pisa, Rome, Naples, Amalfi Coast, Sorrento, Capri.
- 6) Hành hương Đức Mẹ Guadalupe, & Cancun - từ 7 đến 13 tháng 12.**
- 7) NEW !!! Mùa Thu Nhật Bản - 8 ngày từ 28 tháng 11 đến 5 tháng 12.**  
 Ngắm rừng lá vàng, lá cam, lá đỏ ở Tokyo & Hiroshima (nơi trái bom nguyên tử đầu tiên rơi xuống)
- 8) NEW !!! Hành hương Nhật Bản - 14 ngày từ 2 đến 15 tháng 4, 2024**  
 • Tokyo • Nagasaki • Hiroshima • Kyoto • Osaka • Núi Fuji • Kobe



**TRUNG TÂM DU LỊCH & DI TRÚ ÚC CHÂU**

5904-A Warner Ave, Huntington Beach CA 92649

Email: [lienlac@hanhtrinhductin.com](mailto:lienlac@hanhtrinhductin.com) (CST 2080648-40)

Tel. + 1 (714) 229 0036 - [www.hanhtrinhductin.com](http://www.hanhtrinhductin.com)

**Đức Thành - Khô Bò**

11360 Bellaire Blvd, Suite 850 - Houston, TX 77072  
 Điện thoại: 281.564.8899



- Các loại mứt khô
  - Tôm khô Louisiana
  - Cá đù một nắng
  - Các loại nước mát
  - Khô gà lá chanh
  - Khô heo cháy tỏi
- Trên 200 mặt hàng bán tại tiệm

**THÔNG BÁO của BTDL**

v/v: Giá biểu quảng cáo trên Báo **Đăng Quảng Cáo Xin Liên Lạc**

Diện tích	Giá biểu	Ch. Hiền Lê: 281-495-8133 email: dunglacad@gmail.com
1" x 2"	\$10 / 1 tuần	
2" x 2"	\$15 / 1 tuần	
2" x 3"	\$20 / 1 tuần	
2" x 4"	\$25 / 1 tuần	
4" x 4"	\$30 / 1 tuần	
1/4 (Thông báo MV)	\$30 / 1 tuần	
1/2 trang	\$50 / 1 tuần	
1 trang	\$100 / 1 tuần	

Quảng cáo trên 6 tháng được giảm 10%.

- Hoàn toàn miễn phí cho những thông báo về sinh hoạt mục vụ của các Giáo xứ và Cộng đoàn tối đa 1/3 trang, hoặc các Đoàn Thể Công Giáo Tiến Hành tối đa 1/4 trang và được đăng 2 kỳ. Nếu quá giới hạn nêu trên cũng như các thông báo có nội dung gây quỹ, xin trả lệ phí.

- **Hạn chót gửi TB và QC: 10:00 pm thứ Ba hàng tuần.**

**Đăng quảng cáo xin liên lạc:**

Chị Hiền Lê: 281-495-8133  
 email: [dunglacad@gmail.com](mailto:dunglacad@gmail.com)

**Đăng thông báo, sinh hoạt mục vụ xin liên lạc:**

Ông Nguyễn Văn Mẫu: 713-231-6242  
 email: [mauvnguyen@yahoo.com](mailto:mauvnguyen@yahoo.com)

Ban Điều Hành Bản Tin có toàn quyền chỉnh sửa nội dung các thông báo cho phù hợp.

**Trân trọng cảm ơn!  
 Ban Điều Hành Bản Tin Dũng Lạc.**

**AIR VANGARD**

(832) 279-8839



Chuyên: Sửa chữa, bảo trì, thay mới máy lạnh & Sưởi, walk-in Freezer & Cooler cho nhà và cơ sở thương mại

THẬT THÀ - TẬN TÂM - UY TÍN  
 GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

**VĂN NGUYỄN**

**TACL87904C**

**DẠY LÁI XE**

- AN TOÀN - KINH NGHIỆM - TẬN TÂM
- HỌC VÀ THI BẰNG VIẾT TIẾNG VIỆT
- NHẬN ĐƯA ĐÓN PHI TRƯỜNG
- XE CÓ HAI THĂNG

XIN LIÊN LẠC: 346-714-6717

STETZ

**CẦN MUA**  
**TẤT CẢ CÁC LOẠI XE HƯ**  
**XE CŨ KHÔNG DÙNG, XE ĐUNG**  
**KHÔNG CHẠY ĐƯỢC CẦN BÁN**  
**MUA GIÁ CAO.**

XIN GỌI: **713-482-9267**

**Đăng quảng cáo xin liên lạc:**  
 Ch. Hiền Lê: 281-495-8133  
 email: [dunglacad@gmail.com](mailto:dunglacad@gmail.com)

**Đăng quảng cáo xin liên lạc:**  
 Ch. Hiền Lê: 281-495-8133  
 email: [dunglacad@gmail.com](mailto:dunglacad@gmail.com)

**VAN HOUSTON ACADEMY**

TRƯỜNG TƯ THỰC VIỆT NAM ĐẦU TIÊN TẠI HOUSTON

- CHÀO ĐÓN HỌC SINH TỪ MẪU GIÁO ĐẾN LỚP 12
- TỶ LỆ TRUNG BÌNH GIỮA GIÁO VIÊN: HỌC SINH LÀ 1:10
- CẤP I-20 - NHẬN HỒ SƠ DU HỌC TỬ DU HỌC SINH VIỆT NAM ĐẾN TOÀN THẾ GIỚI
- TRƯỞNG TƯ THỰC ĐƯỢC CHỨNG NHẬN VỚI Đầy đủ ĐIỀU KIỆN TỬ TIỂU BANG TEXAS VÀ LIÊN BANG HOA KỲ
- MIỄN PHÍ CHƯƠNG TRÌNH AFTER SCHOOL

13618 Bellaire Blvd Ste E3, Houston, TX 77083 | 832-359-3417

Facebook.com/VanHoustonAcademy

**Đăng quảng cáo xin liên lạc: Ch. Hiền Lê: 281-495-8133; email: dunglacad@gmail.com**

**More Choice Insurance**  
**THÁI PHẠM**  
**AGENCY**  
281-581-9999

**AUTO-HOME-LIFE-COMMERCIAL**

và Lớp Xóa Ticket  
(không có ticket cũng nên học lớp này)  
\* Tại Đây có bán điện thoại  
**V 247**

13236 Bellaire Blvd., @ Svnott, Houston, TX 77083

**JANET THUY BUI**  
Chuyên Nghiệp & Tận Tâm  
Realtor & Mortgage - Loan Originator  
Direct Line:  
**713-569-1558**  
email: janetbuimbui@yahoo.com  
R.E. 543438 RMLO-NMLS 311921

**Phong Construction**  
Chuyên lợp mái nhà  
Build: tiệm, xây thêm phòng, làm sheetrock  
Sơn sửa, lát gạch- gỗ laminate  
Làm ống nước, thay bình nước nóng  
Thay cửa sổ, đồ xi măng  
Làm đá Granite countertop

Xin Liên Lạc Phong: (832)790-1518  
(Định giá miễn phí)

**Plumbing Service**  
Thợ ống nước  
Có License and Insured  
Sửa Chữa  
và Lắp ráp hệ thống nước nhà  
A/C Installation & Repair  
CERTIFIED BACKFLOW TESTER.

Xin gọi cho Tuấn Đình # 832-654-6727

**T-N DENTAL CENTER**  
14360 Bellaire Blvd, Suite 104  
Houston, TX 77083  
Đổi điện Fiesta, gần xa lộ 6  
**281-575-8008**  
Nữ Bác Sĩ Nha Khoa

**NGUYỄN THU NGUYỆT DDS**  
Doctor of Dental Surgery  
Tốt nghiệp: Marquette University, Milwaukee, WI  
Bằng hành nghề tại Texas, California, Wisconsin  
Và 9 tiểu bang thuộc Central Regional USA  
Hiện là Bác sĩ điều trị của Harris County  
Hospital District, Houston, Texas

Đảm trách **NHA KHOA TỔNG QUÁT**  
**NHA KHOA THẨM MỸ**  
**NHA KHOA NHI ĐỒNG**

**NINH AIR**  
Air Conditioning & Heating  
Chuyên máy lạnh, sưởi & nước nóng  
**832-359-8430**  
www.NinhAir.com

**Thợ Điện (Electrician)**  
Tự Nguyễn chuyên về điện.  
Sửa chữa và thay mới, nhận làm từ nhỏ đến lớn  
thay hộp điện tư nhân và thương mại.  
Thay bình nước nóng - Thông ống cống  
Có 25 kinh nghiệm có bằng điện  
việc làm đảm bảo.  
**713-240-1206 or 713-261-8095**

**AB REALTY & MORTGAGE**  
11602 Bellaire Blvd Ste C Houston TX 77072  
Mua - Bán - Thuê - Mướn - Quản Trị  
Vay Tiền - Nhà - Đất và Cơ Sở Thương Mại  
**281-568-9988**

CÓ CHƯƠNG TRÌNH PRIVATE LENDER  
\*Không cần chứng minh  
lợi tức hoặc credit xấu\*

**ĐẶC BIỆT VAY TIỀN FHA**  
**CHI CẢN DOWN 3.5%**

**Christine Quỳnh** NMLS 268981  
**www.ABRealtyMortgage.com**

Bác Sĩ  
**NGUYỄN X. CƯỜNG**  
Chuyên trị và giải phẫu  
**TAI - MŨI - HỌNG**  
**281-933-1700**

Đo thính lực & cấp máy trợ thính

**9225 Boone Rd. Houston 77099**  
**11914 Astoria # 555 Houston 77089**

**Đăng quảng cáo xin liên lạc:**  
**Ch. Hiền Lê: 281-495-8133**  
**email: dunglacad@gmail.com**

**TWFG Insurance Services, Inc.**  
Đại diện nhiều hãng bảo hiểm  
danh tiếng như:  
Safeco, Hartford, Progressive,  
Metlife Auto, Travelers...  
Xin L/L để mua bảo hiểm tốt & rẻ.  
**281-444-9300**

**Joseph Vu**  
13480 Veterans Memorial Dr., Ste. P4, Houston, TX 77014

**HƯƠNG XUÂN TOFU**

8388 W. Sam Houston S. Suite 134 - Houston, TX 77072

\* Hương Xuân sản xuất đậu hũ tươi (trắng) và chiên mỗi ngày  
\* Đậu hũ Hương Xuân không dùng thạch cao & chất bảo quản

Xin gọi: **832.581.5180 & 281.416.6231**

**LỚP HỌC THI BẰNG LÁI XE**  
Lớp **BẰNG VIẾT** tiếng VIỆT: thứ Tư và thứ Bảy  
**THI LÁI XE TIẾNG VIỆT:** từ thứ Hai đến thứ Bảy  
**TẬP LÁI XE KHÔNG ĐẬU SẼ HOÀN TIỀN LẠI 100%**

Trong khu Lee Sandwich, đối diện Hồng-Kông 4  
Tập xe an toàn, Kinh nghiệm, uy tín, xe 2 tháng  
Giá cả phải chăng

Xin liên lạc: **TRUNG 832-275-0950**  
**THĂNG 713-391-4573**

**Tiệm Chính Gốc Cửa Đức Hương Cali**  
**ĐỨC HƯƠNG**  
**GIÒ CHẢ**

11360 Bellaire Blvd., #950 - Houston, TX 77072  
(Trang khu Tương Đới Chiến Sĩ, đối diện nhà hàng A Lý)

**281.988.6155**

**Đặc biệt**  
**KHÔNG DÙNG**  
**HÀN THE**

Giò Lụa  
Giò Bò Thi Là  
Giò Huế  
Giò Thủ  
Giò Bì  
Giò Gà Nấm Hương  
Chả Quế, Chả Chiên  
Nem Chua  
Chả Bông  
Bánh Dầy, Bánh Giò

Giờ mở cửa: 7am - 7pm • 6 ngày 1 tuần (nghi thứ 4)

**Allstate** UY TÍN  
\* Bảo Hiểm \* XE  
You are in good hands \* NHÀ  
11110 Bellaire #105 \* NHẬN  
Houston, TX 77072 \* THỌ  
\* THƯƠNG  
MAI

**281-495-5803**

**Nguyễn Văn Thi**  
(Tony)  
Agent

**LUCKY STAR**  
DECORATING & DESIGNS  
**281-902-8888**

\*Đại hạ giá gỗ Laminate  
dày 12.3mm / \$ 1.29 sqf  
\*Tiền công chỉ có \$1 / 1sqf  
\*Định giá & giao vật liệu free  
\*Sẽ đem mẫu tới tận nhà  
\*Đặc biệt làm cầu thang \$59.00  
cho một bậc (tiền công + vật liệu)  
\*Chúng tôi làm overnight cho  
những cơ sở thương mại  
**www.luckystarflooring.com**

**ĐỨC HƯƠNG**  
**GIÒ CHẢ**

CHUYÊN SẢN XUẤT  
GIÒ CHẢ NÓNG  
MỖI NGÀY:

Giò Lụa  
Giò Bò Thi Là  
Giò Huế  
Giò Thủ  
Giò Bì  
Giò Gà Nấm Hương  
Chả Quế, Chả Chiên  
Nem Chua  
Chả Bông  
Bánh Dầy, Bánh Giò

Giờ mở cửa: 7am - 7pm • 6 ngày 1 tuần (nghi thứ 4)

**Thủy Nguyễn**  
REALTOR  
**281-774-8047**  
thuynguyen123@yahoo.com

Mua, bán, thuê nhà hay có  
nhu cầu liên quan đến địa  
ốc, xin liên lạc Bích Thủy.  
Hãy tin rằng bên cạnh quý vị  
là một người tận tâm, chu  
đáo, làm việc hữu hiệu cho  
lợi ích của quý vị

**Thủy Nguyễn**  
REALTOR  
**281-774-8047**  
thuynguyen123@yahoo.com

Mua, bán, thuê nhà hay có  
nhu cầu liên quan đến địa  
ốc, xin liên lạc Bích Thủy.  
Hãy tin rằng bên cạnh quý vị  
là một người tận tâm, chu  
đáo, làm việc hữu hiệu cho  
lợi ích của quý vị

**NGHĨA TRANG VIỆT NAM**  
FOREST PARK EAST FUNERAL HOME  
21620 Gulf Freeway - Webster - TX 77598  
ĐẤT NGHĨA TRANG \* NHÀ QUẦN \* AN TÁNG \* HOA \* MỘ BIA  
**L/L Kim Ghi: 713-391-4708**

**TPL**  
TEXAS POWER & LIGHTING  
ENERGY

**Công Ty Điện Lực TPL**  
**NHÂN DỊP KỶ NIỆM 15 NĂM**

Hiện Công ty đang có giá điện rất thấp cho:  
Thương Mại chỉ từ khoảng **\$0.045 - \$0.055/kWh**  
và giá cho Tư Gia từ khoảng **from \$0.064/kWh to \$0.055 kWh.**  
Xin gọi cho chúng tôi để tham khảo miễn phí.

**OFFICE: 713-552-0484**  
**Giá ưu đãi có thời hạn**